

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 4

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eldgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — inseritionsterrif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen und allgemeiner Teil). — Registre du commerce (fondations et partie générale). — Registro di commercio (fondazioni e parte generale).

Registro del Naviglio per il Bacino del Verbano.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Les fabriques occupent plus de 700 000 ouvriers et employés (aperçu de «La Vie économique» N<sup>o</sup> 12/1961).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; V.Z.G. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (20)**  
Gemeinschuldnerin:

Quick-Reisen und Transporte, W. Luchsinger & Co.,

Kommanditgesellschaft, Durchführung von Gesellschafts- und Einzelreisen und von internationalen Transporten, Hammerstrasse 58, in Basel.

Datum der Konkureröffnung: 14. Dezember 1961, Insolvenzerklärung.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 18. Januar 1962, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 6. Februar 1962.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé ou remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (9)**

Faillite: Société Cattini H. S. A., installations électriques, Pully.

Date du prononcé: 22 décembre 1961.

Première assemblée des créanciers: mardi 16 janvier 1962, à 14 heures 30, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, entrée est.

Délai pour les productions: 6 février 1962.

NB. Les créanciers intervenus dans le surgis concordataire sont dispensés de produire à nouveau dans la faillite sous réserve de modification de leur créance.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (21)**

Faillite: Entreprise Piguët R. & R. S.n.e., entreprise de maçonnerie, 12, rue de Bâle, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 décembre 1961 (art. 191 LPD).

Première assemblée des créanciers: 16 janvier 1962, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 6 février 1962.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (10)**

Ueber die Jalor A. G., Burstwiesenstrasse 52, Zürich 3, wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Oktober 1961 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren ist jedoch vom genannten Richter mit Verfügung vom 26. Dezember 1961 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Januar 1962 an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Übernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschuss von Fr. 500.— leistet, gilt das Verfahren als geschlesen.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (14)**

Im Konkurs über Vogelbacher Karl, geb. 1916, Vertreter, gewesener Inhaber eines Textilversandgeschäftes, Kapellplatz 21 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt das Inventar zur Einsicht auf. Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke gemäss SchKG Art. 92 sind innert der gleichen Frist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (22)**

#### Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Kleiderfabrik Basel Aktiengesellschaft vormals Kleiderfabrik Schaffhausen Aktiengesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von Konfektion sowie Stoffhandel, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (23)**

Gemeinschuldner: Müller-Kempf Albert, Inhaber der Firma «Albert Müller», Bauunternehmung, Auf dem Wolf 30, in Basel (früher in Münchenstein).

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Binningen (15)**

Im Konkurs über die Chemie-Produkte A.G., Schönbuchstrasse 26, in Allschwil, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (18)**

Im Konkurs über Lenhard Paul, Schlossermeister, Töllstrasse 4, Schaffhausen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (19)**

Im Konkurs über Zimmermann Alfred, Kaufmann, Buehthalerstrasse 99, Schaffhausen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (24)

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillites:

- 1° Wicky Madelaine, précédemment exploitant le café «Au Clignotant», 35, rue de Genève, à Chêne-Bougeries, actuellement sans domicile ni résidence connus.
- 2° la succession répudiée de Monney Irénée-François, qv. commerce de cycles et motos, 110, rue des Eaux-Vives (dp), 3, rue Muzy (app), à Genève.

NB. Dans la faillite suce. Monney l'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Horgen* (11)

Das Konkursverfahren über Mühlethaler Erich, geb. 1926, von Zürich und Bollingen (Bern), Immenhauserstrasse 10, Dübendorf (Zürich), ist durch Vergütung des Konkursrichters am Bezirksgericht Horgen vom 26. Dezember 1961 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zug** *Konkursamt Zug* (16)

Die Konkursverfahren über Waller Romeo M., Büromaschinen und Büromöbel, Zug, Vergaser- und Apparate A.-G., Zug, sind durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 30. Dezember 1961 als geschlossen erklärt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Aargau** *Konkursamt Rheinfelden* (22)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über Peter-Siegenthaler Werner Hs., Kaufmann, Rheinfelden, gelangt am Dienstag, den 30. Januar 1962, 14.30 Uhr, im Saal des Hotel «Schiff», Rheinfelden, auf öffentliche Steigerung:

GB Rheinfelden Nr. 238, Kat. Pl. 42/931:	Steuerschätzg.
6,74 a Gebäudeplatz, Hofraum, Marktgasse	Fr.
Hotelgebäude mit Restaurant Nr. 11	16 850.—
steigend versichert von Fr. 365 600.— bis Fr. 615 600.—	260 000.—
Hotel mit ehehaftem Tavernenrecht «Schiff», Nr. 12	150 000.—
steigend versichert von Fr. 232 200.— bis Fr. 632 200.—	
Anmerkung: Zugehör: Hotel- und Wirtschaftsinventar laut Verzeichnis, Wertung Fr. 65 060.—	

Konkursamtliche Schätzung von Liegenschaft und Zugehör: 720 000.—

Vor dem Zuschlag sind für Verwertungs- und Handänderungskosten und als Anzahlung Fr. 14 000.— in bar zu entrichten. Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 5. Januar 1962 beim unterzeichneten Amt während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Rheinfelden, 19. Dezember 1961. Konkursamt.

**Kt. Thurgau** *Betriebsamt Neukirch in Schönenberg a. d. Thur* (1)  
*für das Konkursamt Bischofszell***Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Schuldner: Müller Max, 22, Käser, s. Zeit in Hohentannen (Thurgau).  
Landwirtschaftliche Liegenschaft in der Gemeinde Hohentannen:  
Parzelle 234 = 22 a 67 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Acker, Wiese mit Wohnhaus und Scheune Nr. 49, in Hohentannen, assekr. per Fr. 98 000;  
Parzelle 153 = 400 a 34 m<sup>2</sup> Acker, Wiese im Kromrig;  
Parzelle 135 = 57 a 50 m<sup>2</sup> Acker, Wiese, in Halten;  
Parzelle 245 = 141 a 22 m<sup>2</sup> Acker, Wiese mit Sommerschweinestallung Nr. 145, in Gemeinwies, assekr. per Fr. 2000;  
Parzelle 84 = 49 a 84 m<sup>2</sup> Wald, im Paradiesrain.

Im Gemeindebann Heldswil:

Parzelle 169 = 17 a 58 m<sup>2</sup> Wald, im Moos.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 81 550.  
Steigerungstag: Donnerstag, den 18. Januar 1962, 14.00 Uhr.  
Steigerungsort: Gasthaus zum «Hirschen», in Hohentannen (Thurgau).  
Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 5. bis 15. Januar 1962 auf dem Büro des Betriebsamtes Neukirch a. Th., in Schönenberg a. d. Thur zur Einsicht auf.

Schönenberg a. Th., den 11. Dezember 1961.

Für das Konkursamt Bischofszell:  
Betriebsamt Neukirch a. d. Thur.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**  
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lausanne* (12)

Dans son audience du 22 décembre 1961, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé le 3 août 1961 à la société Cattini H. S.A., installations électriques, à Pully.

Lausanne, le 29 décembre 1961.

Le commissaire: Max Luisier, préposé.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>c</sup>) (L.F. 316<sup>a</sup> à 316<sup>c</sup>)

**Kt. St. Gallen** *Konkurskreis St. Gallen* (17)**Auflegung der Schlussrechnung und Verteilungsliste**

Der Gläubigerschaft im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Weigmann & Co., Nachf. Engeli & Co., Hinterlauben 6, St. Gallen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Schlussrechnung und die Verteilungsliste vom 8. Januar 1962 an während 20 Tagen auf dem Bureau des unterzeichneten Amtes zur Einsicht aufliegen (Art. 316 n SchKG.).

Beschwerden sind während der Auflegungsfrist bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs in St. Gallen einzureichen.

St. Gallen, den 4. Januar 1962.

Aus Auftrag: Das Konkursamt St. Gallen.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (132)**Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG**

Nachdem das Konkursverfahren über die Bau AG Ueberland, Birmensdorfstrasse 432, Zürich 3, mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird auf Verlangen eines Faustpfandgläubigers das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG bezüglich der folgenden Grundstücke durchgeführt:

Im Gemeindebann Oberweningen (Zürich):

- Mel. Parz. Nr. 3285:  
ca. 2650 m<sup>2</sup> Wiesen im Klupf.
- Mel. Parz. Nr. 3252:  
ca. 2590 m<sup>2</sup> Wiesen und Baumgarten in der Klupfwiese.
- Mel. Parz. Nr. 3252 a:  
1670 m<sup>2</sup> Baumgarten in der Klupfwiese.
- Mel. Parz. Nr. 3253:  
ca. 1510 m<sup>2</sup> Wiesen in der Klupfwiese.

Eingebefrist für die auf diesen Liegenschaften haftenden Hypothekar- und Faustpfandforderungen sowie Dienstbarkeiten: bis 26. Januar 1962.

Zürich, den 29. Dezember 1961. Konkursamt Wiedikon-Zürich:

E. Spalinger, Notar.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

In der heutigen Nummer erscheinen ausser den Stiftungs-Publikationen ausnahmsweise auch solche betreffend den allgemeinen Teil.

Outre les publications concernant les fondations, ce numéro contient exceptionnellement des publications de la partie générale.

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Tessin, Vaud, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zurigo

28. Dezember 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Aladin Aktiengesellschaft, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die fürsorgliche Betreuung und Unterstützung des Personals und der Leitung der Aladin Aktiengesellschaft, in Zürich, durch Ausrichtung finanzieller Beiträge in Fällen von Alter, Invalidität, längerer Krankheit, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Im Falle vorzeitigen Todes der Destinatäre können finanzielle Beiträge an ihre Hinterlassenen ausgerichtet werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Wilhelm Emil Schaefer, von Basel, in Künsnacht, Präsident, sowie Walter Wehrli, von Basel, in Zürich, und Jean Uhlmann, von Genf, in Zollikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 36 in Zürich 2 (bei der Aladin Aktiengesellschaft).

29. Dezember 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Guyerzeller Zürmont Bank AG., in Zürich 1** (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1961, Seite 2150). Dr. Hans-Wolfgang Friek, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Zürich.

29. Dezember 1961.

**Fürsorge-Stiftung der Firma Fritz Döbeli, in Zürich 1** (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1961, Seite 359). Auf Einladung des Bezirksrates Zürich vom 11. August 1961 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde am 23. November 1961 geändert. Die eintragungsbefürdigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Neues Domizil: Glockengasse 12 in Zürich 1 (bei der Firma Fritz Döbeli).

29. Dezember 1961.

**Wohlfahrtsfonds der Firma A. K. Gebauer & Co., Spezialfabrik für Anzüge in Zürich, in Zürich 3** (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1958, Seite 1395). Die Unterschrift von Erich Fischer ist erloschen. Werner Sigel, Rechnungsführer des Stiftungsrates, wohnt nun in Horgen. Neu führt Kollektivunterschrift Werner Wyder, von und in Zürich, Protokollführer des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Alex Gebauer, Präsident des Stiftungsrates.

29. Dezember 1961.

**Kommission für Versorgung hilfbedürftiger Kinder im Bezirke Zürich, in Zürich 10** (SHAB. Nr. 194 vom 22. August 1959, Seite 2363). Die Unterschrift von Dr. Konrad Hoerni ist erloschen. Dr. Hedwig Gysi führt ihre Kollektivunterschrift nun als Präsidentin des Vorstandes. Neu führt Kollektivunterschrift Johannes Petersen, von und in Zürich, Vizepräsident des Vorstandes. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder kollektiv. Neues Geschäftsdomizil: auf Rain, Stäfa (bei Dr. Hedwig Gysi).

29. Dezember 1961.

**Fürsorgefond der Firma J. Dürstler & Co. Aktiengesellschaft, in Wetzikon** (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1929, Seite 1290). Die Unterschrift von Arnold Dürstler ist erloschen.

29. Dezember 1961.

**Pflegeheim Horgen, in Horgen.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Juni 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt den Bau und den Betrieb eines Pflegeheims für Chronischkranke in Horgen. Organe sind der Stiftungsrat von mindestens fünf oder elf Mitgliedern, die Direktion und die Rechnungsrevisoren. Kollektivunterschrift zu zweien führen Theodor Studer, von Horgen, Präsident; Willy Kägi, von Rüti (Zürich), Vizepräsident und Kassier; und Ernst Zollinger, von Zürich, Aktuar des Stiftungsrates, alle in Horgen. Domizil: Zugerstrasse 46 (bei Theodor Studer).

Bern - Berne - Berna  
Bureau Bern

28. Dezember 1961.

**Fürsorgefonds der Radio-Schweiz Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie, in Bern** (SHAB. Nr. 200 vom 29. August 1959, Seite 2412). Neues Geschäftsdomicil: Viktoriaplatz 1.

29. Dezember 1961.

**Fürsorgestiftung für das Personal der Aktiengesellschaft des Berner Tagblatt, in Bern** (SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1943, Seite 1401). Das Stiftungsratsmitglied Oskar Hausammann, von Romanshorn, in Bremgarten bei Bern, führt Einzelunterschrift. Neues Domicil der Stiftung: Dammweg 9/ Nordring.

29. Dezember 1961.

**Schweizerische Nationalspende für unsere Soldaten und ihre Familien, in Bern** (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1961, Seite 3591). Die Unterschrift des Fürsorgechefs der Armee, Oberstbrigadier Hans Bracher, ist erloschen.

Bureau Biel

30 décembre 1961.

**Fondation de la société anonyme Cendres et Métaux, à Bienne** (FOSC. du 19 août 1961, N° 193, page 2435). Paul Sémon, démissionnaire, et Paul Peter, décédé, ne font plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont éteintes. Sont nommés nouveaux membres du conseil de fondation: Walter Jaeger, d'Urnäsch, à Bienne, et Werner Bolliger, de Schmiedrued, à Bienne. Chacun d'eux signe collectivement avec le président Dr. Eugène Robert.

Bureau Burgdorf

29. Dezember 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Firma O. Mäder, Hoch- und Tiefbau, in Oberburg.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «O. Mäder, Hoch- und Tiefbauunternehmung», in Oberburg, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Stiftung auch Versicherungsverträge abschliessen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Ein Mitglied mindestens wird von den Destinatären gewählt. Der Präsident des Stiftungsrats, Otto Mäder, und die Vizepräsidentin Frieda Mäder geb. Hirschi, beide von Agriswil, in Oberburg, führen Einzelunterschrift. Domicil der Stiftung: Krauchtalstrasse 17, im Büro der Stifterfirma.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

29. Dezember 1961.

**Fürsorgestiftung der Firma Jost Reinhart Söhne, Büromöbelfabrik, in Kerns.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. November 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, die von der Stifterfirma bezeichnet werden, wobei ein Mitglied aus dem Kreis der Destinatäre zu bestimmen ist, sofern diese Beiträge an die Personalfürsorge leisten. Eduard Reinhard, von und in Luzern, Präsident, führt Einzelunterschrift. Domicil: Büro der Firma Jost Reinhart Söhne.

Glarus - Glaris - Glarona

28. Dezember 1961.

**Fürsorgefonds der Blechemballagenfabrik A.G., in Näfels.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt, Arbeiter und Angestellte der Stifterfirma oder ihre überlebenden Ehegatten und Nachkommen bei unverschuldeter Notlage oder Bedürftigkeit, insbesondere in hohem Alter oder bei Invalidität, Krankheit oder Tod durch finanzielle Zuwendungen zu unterstützen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Dieser bezeichnet auch die Kontrollstelle. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Theodor Aeberli, von Männedorf, in Zürich, Präsident; Emma Birk-Hochuli, von Reitnau (Aargau), in Näfels, und Heinrich Naber, von Dättwil (Aargau), in Näfels. Domicil der Stiftung: im Bureau der Blechemballagenfabrik A.G.

28. Dezember 1961.

**Spezialfonds der Firma Jenny & Co., Spinnerei und Weberei Mollis, in Mollis** (SHAB. Nr. 6 vom 10. Januar 1953, Seite 56). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 15. April 1961, bestätigt durch Entscheid der Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen vom 2. Mai 1961, ist diese Stiftung aufgelöst. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Stiftung kann jedoch mangels Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung in Bern und der kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus noch nicht gelöscht werden.

28. Dezember 1961.

**Caspar und Elise Jenny-Aebli-Stiftung für Erholungsbedürftige, in Ziegelbrücke, Gemeinde Niederurnen** (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1957, Seite 2948). Jakob Theodor Gessler und Elsa Schlittler-Berger sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Willi Reifler, von Stein (Appenzell A.-Rh.), und Babet Steinmann-Wichser, von Niederurnen, beide in Niederurnen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

Zug - Zoug - Zugo

27. Dezember 1961.

**Pensionsfonds für die Angestellten der Epicea Holding A.-G., in Unterägeri** (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1955, Seite 3239). Paul Ringier ist infolge Todes aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltungskommission Hans Ringier, von und in Zofingen, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Dr. Otto Coninx wohnt nun in Zollikon (Zürich), Samuel Stämpfli in Muri b. Bern.

Solothurn - Soleure - Soletta  
Bureau Olten-Gösgen

29. Dezember 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Gehr. Häfliger, in Dulliken.** Laut öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1961 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Alters-, Invaliditäts- und Hinterlassenenfürsorge sowie die Hilfe in finanziellen Notlagen für das ständige Personal der Stifterfirma. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welche durch Massgabe der beidseitigen Beitragsleistungen von der Stifterfirma und von den Destinatären bezeichnet, bzw. gewählt werden. Der Präsident Werner Häfliger, von Langnau bei Reiden, in Dulliken, und die weiteren Mitglieder Rudolf Häfliger, von Langnau bei Reiden, in Dulliken, und Marcel Meyer, von Micourt, in Dulliken, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift auf die Weise, dass der Präsident je mit einem weiteren Mitglied zeichnet. Domicil: Bielgasse 190 (bei der Stifterfirma).

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. Dezember 1961.

**Pensionsstiftung für die Arbeiterschaft der Sandoz A.G., in Basel** (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1961, Seite 573). Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsratsmitgliedes Walter Rummeli ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Josef Steffen, von Ebikon, in Riehen. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

29. Dezember 1961.

**Pensionskasse des Schweizerischen Bankvereins (Caisse de Pensions de la Société de Banque Suisse) (Cassa Pensioni della Società di Banca Svizzera), in Basel** (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1961, Seite 1056). Die Unterschrift des Präsidenten des Stiftungsrates Karl Türlin ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Eduard Bandelier, von Sorneetan, in Binningen.

29. Januar 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Risi-Nahrungsmittelfabrik A.G., in Basel.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 16. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma oder für ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Rudolf Tanner, von Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft), Präsident, Elsbeth Gütler-Tanner und Hans Somner, diese beiden von und in Basel. Domicil: Morgartenring 150.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

28. Dezember 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Firma A. Kuentz & Cie., in Muttenz.** Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Januar 1961 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Alphons Kuentz, von Therwil, in Basel, Präsident; Ernst Reinau, von und in Basel, Aktuar, und Anton Bueher, von Ruswil, in Muttenz, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: Birsfelderstrasse 38.

28. Dezember 1961.

**Jakob Meyer-Stiftung, in Liestal, Personalfürsorge der Brauerei Ziegelhof** (SHAB. Nr. 72 vom 25. März 1944, Seite 711). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Jakob Meyer ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Dr. Hans Gürtler, von Basel, in Liestal.

29. Dezember 1961.

**Genossenschaftliches Seminar (Stiftung von Bernhard Jaeggi), in Freidorf, Gemeinde Muttenz** (SHAB. Nr. 100 vom 2. Mai 1953, Seite 1071). Die Stiftungsurkunde wurde am 11. Februar 1959 mit Zustimmung des Gemeinderates Muttenz als Aufsichtsbehörde vom 17. Februar 1959 geändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Einzelunterschrift wurde erteilt an Dr. Hans Dietiker, von Thalheim (Aargau), in Muttenz.

29. Dezember 1961.

**Stiftung Dienstalterskasse der Häring & Co. A.G., in Pratteln** (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1960, Seite 2823). Die Stiftungsurkunde wurde am 28. Januar 1961 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. Februar 1961 sowie des Obergerichts vom 26. Mai 1961 geändert. Der Stiftungszweck wird nun wie folgt umschrieben: Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter, bei Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 Mitgliedern. Es sind dies: als Vertreter des Arbeitgebers: Fritz Häring-Huber, Präsident, Hermann Häring-Widmer, beide von Arisdorf, in Pratteln (beide bisher), und Rudolf Häring-Buess, von Arisdorf, in Frenkendorf (neu); als Vertreter der Arbeitnehmer: Karl Kugler-Monstein, von Augst (Basel-Landschaft), Ernst Riedwyl-Leuenberger, von Kehrsatz (Bern), beide in Pratteln (beide bisher), und Otto Reidenbach-Schneider, von Boltigen (Bern), in Pratteln (neu). Sie zeichnen zu zweien, und zwar je ein Vertreter der Arbeitgeber mit einem Vertreter der Arbeitnehmer.

29. Dezember 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Firma W. & H. Gröflin, in Tenniken** (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1958, Seite 1437). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. November 1961 wurde diese Stiftung aufgelöst. Das Stiftungsvermögen wurde gemäss besonderem Verteilungsschlüssel und gestützt auf die Bilanz per 28. Februar 1961 an die neu errichteten Stiftungen «Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Gröflin» und «Personalfürsorgestiftung der Firma W. Schaub, Fabrique d'Horlogerie Tenniken», beide in

Tenniken, übergeben. Die Liquidation ist damit durchgeführt. Die Stiftung wird mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 6. Dezember 1961 und des Obergerichts vom 29. Dezember 1961 gelöscht.

29. Dezember 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Gröflin, in Tenniken. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. November 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Die Stiftung hat per 1. März 1961 von der aufgelösten Personalfürsorgestiftung der Firma W. & H. Gröflin, in Tenniken, einen Teil des Stiftungsvermögens übernommen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, nämlich: Hans Gröflin-Gessler, in Tenniken, Präsident; Hans Gröflin-Bringold, in Sissach, Aktuar, beide von Hölstein, und Ernst Degen-Frey, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Sissach. Sie zeichnen zu zweien.

29. Dezember 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Schaub, Fabrique d'Horlogerie Tenniken, in Tenniken. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. November 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Die Stiftung hat per 1. März 1961 von der aufgelösten Personalfürsorgestiftung der Firma W. & H. Gröflin, in Tenniken, einen Teil des Stiftungsvermögens übernommen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, wovon Präsident und Aktuar zu zweien zeichnen. Es sind dies: Werner Schaub, von Zuzynzen, in Tenniken, Präsident, und Armando Furrer-Grieder, von Winterthur, in Sissach.

29. Dezember 1961.

Wohlfahrtsfonds der Firma Ernst Schäublin Aktiengesellschaft, in Oberdorf (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1955, Seite 2488). Die Stiftungsurkunde wurde mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 7. Dezember 1961 und des Obergerichts vom 29. Dezember 1961 geändert. Die Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

29. Dezember 1961.

Fürsorgestiftung des Vereins für christliche Liebestätigkeit in Frenkendorf (Erholungsheim Eben-Ezer), in Frenkendorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1961 eine Stiftung. Ihr Zweck ist, den Aktivmitgliedern des Vereins für christliche Liebestätigkeit sowie dessen Angestellten, die mindestens 15 Jahre im vollamtlichen Dienst des Vereins stehen und infolge Krankheit, Unfalls oder Alters arbeitsunfähig werden, sowie den direkten Hinterbliebenen, nach Massgabe der Bestimmungen der Stiftungsurkunde Unterstützung zu gewähren. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören gegenwärtig an: Daniel Wenger, von und in Basel, Präsident; August Jentsch, von Basel, Aktuar; Emma Bauer-Scherrer, von Bern; Fritz Zürcher und Berta Zürcher, beide von Sumiswald, alle wohnhaft in Frenkendorf. Sie zeichnen zu zweien.

#### St. Gallen - St. Gall - San Gallo

23. Dezember 1961.

Bersinger-Stiftung, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1961 eine Stiftung zu Kultus- oder Unterrichts- und sozialen Fürsorgezwecken, namentlich für Arme, Kranke, Alte und Gebrechliche, oder zu andern ausschliesslich gemeinnützigen Zwecken. Als Destinatäre werden die Erben von Anna Margaretha Bersinger sel. ausdrücklich ausgenommen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Martha Bersinger-Huber, Präsidentin, Elisabeth Bersinger und Max Bersinger-Diethelm, alle von und in St. Gallen. Domizil: Winkelriedstr. 34, bei der Präsidentin.

23. Dezember 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Lindner & Co., Wattwil, in Wattwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens drei Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz Lindner, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Wattwil, Präsident mit Einzelunterschrift; Emmy Lindner-Walter, von Oberhelfenschwil, in Wattwil, Protokollführerin, und Paul Frei, von Buchs (Luzern), in Wattwil, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Rickenhof.

#### Aargau - Argovie - Argovia

28. Dezember 1961.

Stiftung für Witwen und Waisen der Lehrer an der Aargauischen Kantonsschule, in Aarau (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1960, Seite 764). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. März 1961 ist die Stiftungsurkunde vom 1. Juni 1943/27. Oktober 1949, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 9. Dezember 1961 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: Stiftung für Witwen und Waisen der Lehrer an der aargauischen Kantonsschule in Aarau. Die Stiftung bezweckt, bedürftigen Witwen, Witwern und Waisen von Lehrern und Lehrerinnen der aargauischen Kantonsschule in Aarau durch Zuschüsse zu Pensionen oder durch sonstige Beiträge zu helfen und an die Lehrer und Lehrerinnen dieser Schule Beiträge an die Prämienleistungen für die Pensionskasse auszurichten. Der Vorsitzende der Verwaltung, Prof. Jakob Dünki, wohnt nun in Unterentfelden.

28. Dezember 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Meier Söhne A.G., in Schwaderloch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Oktober 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Meier Söhne AG., Bauunternehmung», in Schwaderloch, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage. Organe sind der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die

Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Josef Meier-Hug, von Hilfikon, Präsident; Josef Meier-Hosli, von Hilfikon, und Hermann Knecht, von Schwaderloch, alle in Schwaderloch. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

28. Dezember 1961.

Personalfürsorgestiftung der Robert Wullschleger A.G., Hoch- & Tiefbauunternehmung, Aarburg, in Aarburg (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1952, Seite 88). Die Unterschrift von Robert Wullschleger, Präsident, ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Hugo Wullschleger und neu ist als Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden: Siegfried Peter, von Pfaffnau (Luzern), in Aarburg. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Dezember 1961.

Personalfürsorgestiftung der Symalit AG, in Killwangen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Symalit AG», in Killwangen, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, sowie für die Hinterbliebenen der Begünstigten im Alter oder bei Tod, Invalidität und unverschuldeter Notlage und allgemein die Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalfürsorge dienen. Organe sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Karl A. Honegger, von Rüti (Zürich), in Zürich, Präsident; Friedrich Bandle, von Frauenfeld, in Zürich, und Werner Lips, von Spreitenbach, in Spreitenbach. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

28. Dezember 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma BUAG Zofingen, in Zofingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Buag Zofingen», Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zofingen, sowie für die Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Leistungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und Arbeitslosigkeit sowie unverschuldeter Notlage. Organe sind der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz Nyffeler-Widmer, von Solothurn und Huttwil, Präsident; Lore Nyffeler-Widmer, von Solothurn und Huttwil, und Ernst Lehmann, von Zofingen, alle in Zofingen. Der Präsident Fritz Nyffeler-Widmer führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen zeichnen unter sich kollektiv. Domizil: Büro der Firma.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

28. Dezember 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Wiedemann, in Amriswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 13. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Alfred Wiedemann», in Amriswil, und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters sowie bei Invalidität, Todesfall und in besonderen Notlagen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, wovon der Präsident und ein Mitglied von der Stifterfirma bestimmt sowie ein Mitglied von den Arbeitnehmern aus ihrem Kreise gewählt werden. Alfred Wiedemann, deutscher Staatsangehöriger, Präsident, und Rudolf Sahli, von Wohlen (Bern), Mitglied, beide in Amriswil, führen Kollektivunterschrift. Domizil: Fehlwiesstrasse 8, bei der Stifterfirma.

29. Dezember 1961.

Pensions- und Unterstützungsfonds des Landerziehungsheims Glarisegg, in Glarisegg-Steckborn (SHAB. Nr. 82 vom 11. April 1959, Seite 1029). Die Unterschrift des zurückgetretenen Stiftungsrates Jakob Fatzer ist erloschen. Als Stiftungsrat mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt: Dr. Richard Hoh, deutscher Staatsangehöriger, in Glarisegg-Steckborn.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Locarno

30 dicembre 1961.

Fondi di previdenza per gli impiegati ed operai della Swiss Jewel Co. S.A. Locarno, a Locarno (FUSC. del 30 ottobre 1943, N° 254, pagina 2436). Paolo Reinert non fa più parte del consiglio della fondazione, causa decesso; il suo diritto di firma quale presidente è estinto. Walther Reinert fu Paolo, da ed in Soletta, venne nominato presidente del consiglio della fondazione, con diritto di firma collettiva con un membro avente diritto.

##### Distretto di Mendrisio

30 dicembre 1961.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Ferruccio Ponti, Trasporti Internazionali, in Chiasso. Sotto questa denominazione è stata costituita una fondazione avente per scopo la previdenza per i dipendenti della ditta fondatrice, dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, morte, invalidità, infortuni, malattia. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 20 dicembre 1961. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto di tre membri che attualmente sono: Giancarlo Ponti di Ferruccio, cittadino italiano, in Como (Italia), presidente; Sergio Bignami fu Agostino, cittadino italiano, in Como (Italia), segretario; e Italo Nazzari di Giuseppe, da ed in Chiasso, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio direttivo. Recapito: presso uffici Ferruccio Ponti, Trasporti Internazionali, Palazzo Carpano.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Grandson

28 décembre 1961.

Fonds Eugène Thörens en faveur des veuves d'employés et d'ouvriers de Paillard S.A., à Ste-Croix (FOSC. du 20 juin 1959, N° 140, page 1761). André Gonin, d'Essertines-sur-Yverdon, à Yverdon, a été nommé secrétaire du conseil de fondation, remplaçant Julien Mermod, secrétaire-caissier démissionnaire, dont la signature est éteinte. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective du secrétaire et d'un autre membre du conseil.

28 décembre 1961.

Fonds de prévoyance du personnel de Paillard S.A., à Ste-Croix (FOSC. du 20 juin 1959, N° 140, page 1761). André Gonin, d'Essertines-sur-Yverdon, à Yverdon, a été nommé en qualité de secrétaire du conseil de fondation, en remplacement de Jacques Bonard, démissionnaire, dont la signature est éteinte. La fondation est engagée par la signature collective du président Ernest-Alfred Paillard (déjà inscrit) et du secrétaire André Gonin.

27 décembre 1961.

## Bureau de Lausanne

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de W. Diserens S.A., à Lausanne. Fondation constituée par acte authentique du 15 décembre 1961. But: fournir au personnel de la fondatrice des rentes de vieillesse, d'invalidité, de veuve, d'orphelin, ainsi que toutes autres prestations d'ordre social en cas de vieillesse, maladie, invalidité, réduction de la capacité de travailler, d'aider les membres du personnel et éventuellement leurs familles à faire face aux difficultés de l'existence. La fondation peut consentir des prêts aux membres du personnel de la fondatrice ou à leurs proches parents. Elle peut accorder des prêts avec intérêts et garanties suffisants. Gestion confiée à un comité de direction de 3 à 5 membres nommés par le conseil d'administration de la fondatrice et devant comprendre au moins un membre du personnel. Comité de direction: William Diserens, de Savigny, président; Emile Weber, d'Ossingen (Zurich), les deux à Lausanne, et Werner Winkler, de Blumenstein, à Montreux. Le président signe collectivement avec un autre membre du comité. Bureau: 3, rue Chaucrau (dans les locaux de la fondatrice).

29 décembre 1961.

Fonds Immobilier romand Fir, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 avril 1959, page 1041). Henri-Eugène Magnenat n'est plus directeur; il devient administrateur et conserve la signature collective à deux.

30 décembre 1961.

Fonds de Prévoyance du personnel de la société Frigorifiques Universal S.A., à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 décembre 1961, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux employés de la fondatrice, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accidents et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 1 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil qui sont: Hans Sommer, d'Elsau (Zurich), à Belmont s. Lausanne, président; Adolf Wächter, de Thalwil (Zurich), à Lausanne; Pierre Blanc, de et à Lausanne. Adresse de la fondation: Boulevard de Granzy 4 (chez la fondatrice).

## Bureau de Vevey

28 décembre 1961.

Fonds de secours de la Maison Säuberlin et Pfeiffer S.A., à Vevey (FOSC. du 19 février 1937, page 395). Par décision du 30 novembre 1961, approuvée par l'autorité de surveillance le 22 décembre 1961, la fondation a modifié ses statuts. Elle se dénomme actuellement Fonds de prévoyance de la Maison Säuberlin & Pfeiffer S.A., et a pour but d'aider les employés et ouvriers permanents et temporaires ainsi que les retraités de la fondatrice à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la maladie, d'accidents, de l'invalidité, du service militaire, du chômage, de l'âge et de gêne momentanée survenue sans leur faute, ainsi que de secourir leur famille en cas de décès. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres de son conseil. Font partie de ce conseil: Jules Säuberlin, président (déjà inscrit); Ernest Felli, de et à La Tour-de-Peilz, vice-président; Victor de Gautard, de Vevey, à Saint-Léger-La Chiésaz, secrétaire; Werner Tobler, d'Eggersriet (Saint-Gall), à La Tour-de-Peilz; Pierre Payot, de Corpeilles-sur-Concise, à Montreux. Adresse de la fondation: avenue Nestlé 29, dans les locaux de la fondatrice.

29 décembre 1961.

Fonds de prévoyance et de retraites de la société A. Buob-Nasoni S.A., à Vevey. Sous cette dénomination, il est constitué, selon acte authentique et statuts du 22 décembre 1961, une fondation qui a pour but d'octroyer aux employés et ouvriers permanents de la société «A. Buob-Nasoni S.A.» des secours sous forme de retraites, pensions, indemnités ou allocations en cas d'invalidité, de vieillesse ou de décès. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé d'un à trois membres. Adolphe Buob, de Gaiserwald (Saint-Gall), à La Tour-de-Peilz, est seul membre, signant individuellement. Bureau de la fondation: au domicile de la société fondatrice, 4, rue du Nord.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

29 décembre 1961.

Fonds des Oeuvres sociales en faveur du personnel de Jean Vallon S.A., aux Geneveys-sur-Coffrane. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 décembre 1961, une fondation. Elle a pour but d'aider les membres du personnel de «Jean Vallon S.A.» à faire face aux conséquences économiques résultant notamment du chômage, des charges de famille, de la retraite, de la vieillesse, de la maladie, des accidents, du décès et d'autres circonstances analogues, à l'exclusion des prestations ayant le caractère d'une rémunération du travail ou résultant d'obligations légales incombant à l'entreprise. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Jean Vallon, de Mollondin (Vaud), aux Geneveys-sur-Coffrane, président; Gaston Nappé, de Grandfontaine (Jura bernois), aux Geneveys-sur-Coffrane, vice-président et Aimé Vuilleumier, de La Sagne, à Colombier, secrétaire. Adresse: Les Geneveys-sur-Coffrane, au siège de Jean Vallon S.A.

## Bureau de Neuchâtel

27 décembre 1961.

Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel du Garage Marcel Facchinetti, à Neuchâtel. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 22 décembre 1961, une fondation. Elle a pour but de protéger le personnel du fondateur contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautive de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres dont un au moins est choisi au sein du personnel de l'entreprise du Garage Marcel Facchinetti. La maison fondatrice désigne en outre un ou deux contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Marcel Facchinetti, de et à Neuchâtel, président; Armin Bucher, d'Emmen (Lucerne), à Neuchâtel, représentant du personnel de l'entreprise, et Jean-Pierre Rohrer, de Fontainemelon, à Neuchâtel. Adresse: avenue des Portes Rouges 1, en les bureaux du Garage Marcel Facchinetti.

28 décembre 1961.

Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de Jean-Louis Segessemann, Garage du Littoral, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 18 décembre 1961, une fondation qui a pour but de protéger le personnel de la maison fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, de verser des prestations aux survivants des membres de ce personnel décédés prématurément, de venir en aide aux membres de ce personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes dont il ne sont pas responsables. La fondation peut conclure des assurances auprès d'une société concessionnaire suisse d'assurance sur la vie, en qualité de preneur d'assurance. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de trois membres, dont deux sont nommés par la maison fondatrice et l'un par les bénéficiaires qui le choisissent parmi les membres du personnel. La fondation est engagée par la signature individuelle de son président Jean-Louis Segessemann, de Wattenwil (Berne), à Neuchâtel. Adresse de la fondation: Garage du Littoral, rue Pierre à Mazel 51.

## Allgemeiner Teil. - Partie générale - Parte generale

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

19. Dezember 1961.

DVD, Datenverarbeitungs-Dienst A.-G. (DVD, Data processing service Ltd.) (DVD, Service de traitement des données S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Dezember 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Datenverarbeitungs-Dienstes für Handel, Industrie, Wirtschaft und Technik. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens zwei Mitgliedern. Ihm gehören an Hans Rohner, von Reute (Appenzell A.-Rh.), in Urdorf, als Präsident, und Gerold Hauenstein, von und in Rafz. Hans Rohner führt Einzelunterschrift. Gerold Hauenstein führt Kollektivunterschrift, darf aber lediglich mit Hans Rohner zeichnen. Geschäftsdomicil: Restelbergstrasse 79 in Zürich 7 (bei Dr. Franz Achermann).

21. Dezember 1961. Immobilien.

Wimmoro A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Dezember 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Verwaltung von Immobilien und Einrichtungsgegenständen, sowohl auf eigene wie auf fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und allgemein alle Rechtsgeschäfte durchführen, die ihrem Zweck unmittelbar oder mittelbar dienen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Wilhelm Rosengarten, von und in Zürich, und Maurice A. Rosengarten, von Egg (Zürich), in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates. Geschäftsdomicil: Hallwylstrasse 63 in Zürich 4 (bei Wilhelm Rosengarten).

27. Dezember 1961. Transporte.

Jacky, Maeder & Co., Inh. Maeder & Co., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1961, Seite 1183), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel, internationale Transporte usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Edwin Schuster, von und in Zürich.

27. Dezember 1961. Bücher.

Kurt Stäheli & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1960, Seite 2462), Sortimentsbuchhandlung. Einzelprokura ist erteilt an Emil Baruffol, von Adliswil, in Zürich.

27. Dezember 1961.

J. Assfalg, vorm. Frau J. Heusser, Kinderwagen- und Holzwarenfabrik, Inhaber H. Heusser, in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 26). Diese Firma ist infolge Ueberanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «J. Assfalg, Inhaber M.V. Muralt», in Zürich, erloschen.

27. Dezember 1961. Kinder- und Stubenwagen, Rohrmöbel usw.

J. Assfalg, Inhaber M.V. Muralt, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Martin von Muralt, von Zürich und Locarno, in Küsnacht (Zürich). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J. Assfalg, vorm. Frau J. Heusser, Kinderwagen- und Holzwarenfabrik, Inhaber H. Heusser», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Erna von Muralt geb. Heusser, von Zürich und Locarno, in Küsnacht (Zürich), und an Heinrich Heusser, von und in Zürich. Detailhandel mit Kinderwagen, Stubenwagen, Gartenmöbeln, Rohrmöbeln und Holzwaren. Schipfe 11/13.

27. Dezember 1961. Liegenschaften.

S.I. Le Moulinet A Pully S.A., bisher in Lausanne (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1960, Seite 1693). Die Generalversammlung vom 16. Oktober 1961 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 25. November 1959 datieren und am 7. März 1960 revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Zweck der Gesellschaft sind Kauf, Ueberbauung, Ausbeutung, Verwertung, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken. Sie kann im übrigen allgemein alle andern Immobilien-, Mobiliar-, Finanz- und Handelsgeschäfte tätigen, welche mit ihrem Hauptzweck direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft bekundete bei ihrer Gründung die Absicht, zu gemeinschaftlichem Eigentum mit der «S.I. Le Moulinet B Pully S.A.», in Lausanne, folgende Grundstücke zu erwerben: a) die Parzelle 514 des Katasters der Gemeinde Pully im Ausmass von 958 Quadratmetern, «Chemin de Pallin» genannter Ort, zum Preise von Fr. 45 000, b) die Parzelle 515 des Katasters der Gemeinde Pully im Ausmass von 837 Quadratmetern, «Chemin des Anciens Moulins» genannter Ort, zum Preise von Fr. 26 784, c) die Parzelle 516 des Katasters der Gemeinde Pully im Ausmass von 664 Quadratmetern, «Vers les Moulins» genannter Ort, zum Preise von Fr. 21 248. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei

Mitgliedern. Jean-Jacques Ott ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören neu an Walter Siegmann, von Bettwiesen und Zürich, in Kloten, als Präsident, und Robert Weber, von Wetzikon, in Winterthur, als Sekretär. Walter Siegmann führt Einzelunterschrift. Robert Weber führt Kollektivunterschrift; er zeichnet mit Arnold Leemann, von Meilen, in Zumikon, welchem neu Kollektivprokura erteilt ist. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 24 in Zürich 2 (bei der Uto-Fondsverwaltung AG.).

27. Dezember 1961. Maschinen.

Carit AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1960, Seite 42), Maschinenerzeugnisse, Instrumente und Apparate, usw. Die Generalversammlung vom 21. September 1961 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

27. Dezember 1961. Kaffee, Waren aller Art.

Tanco AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1960, Seite 2813), Waren aller Art, insbesondere Kaffee usw. Die Generalversammlung vom 18. Dezember 1961 hat die Statuten geändert. Die eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

27. Dezember 1961. Waren aller Art.

Carl Hirschmann AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1956, Seite 3007), Vermittlung von Handelsgeschäften über Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 21. September 1961 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

27. Dezember 1961. Artikel für Spenglereien.

Aktiengesellschaft Maurer, Stüssli & Co., Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1960, Seite 1446), Artikel für Spenglereigeschäfte usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Guldimann, von Lottorf, in St. Gallen, Karl Erath, von Weiningen (Thurgau), in Zürich, und an Jakob Wittenwiler, von Zürich und Nesslerau, in Zürich.

27. Dezember 1961. Baumwollwebereien.

Weberei Tösstal AG., in Bäumä (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1960, Seite 1187), Betrieb von Baumwollwebereien usw. Ernst Kindlimann ist nicht mehr Geschäftsleiter, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Dezember 1961. Beteiligungen.

BASF Holding-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1961, Seite 2233), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 8. Dezember 1961 hat die Statuten geändert. Durch Erhöhung des Nennwertes sämtlicher 2000 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 15 000 ist das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 30 000 000 erhöht worden. Die 2000 Aktien zu Fr. 15 000 sind sodann in 30 000 Aktien zu Fr. 1000 zerlegt und von Inhaber- in Namenaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital ist somit in 30 000 Namenaktien zu Fr. 1000 zerlegt. Es ist mit Fr. 10 000 000 liberiert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 6 600 000 durch Verrechnung liberiert worden. Die Mittelungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

28. Dezember 1961. Vermögensverwaltungen, usw.

Rinderknecht & Co. AG. (Rinderknecht & Co. SA.) (Rinderknecht & Co. Ltd.) (Rinderknecht & Co. Inc.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Dezember 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beratung und Betreuung von Klienten in rechtlichen Belangen. Die Gesellschaft kann überdies für ihre Klienten in anderer Weise tätig werden, wie durch die Verwaltung von Vermögen oder Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 100 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Ulrich Rinderknecht, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Es wurden ernannt Wolfgang von Erlach, von Bern, in Zürich, zum Direktor und Donald Cronson, Bürger der USA, in Zürich, zum stellvertretenden Direktor, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Hans Rudolf Sprüngli, von Rüschlikon und Zürich, in Rüschlikon, Dr. Ernst Walder, von Gossau (Zürich), in Winterthur, Elwood A. Rickless, Bürger der USA, in Zürich, und an Kurt Nef, von Herisau, in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Deikönigstrasse 7 in Zürich 2.

28. Dezember 1961. Beteiligungen.

Rinderknecht & Co. AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1961, Seite 3274), Finanz-, Transfer- und Warentransaktionen usw. Die Generalversammlung vom 19. Dezember 1961 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Rinderknecht Holding AG. (Rinderknecht Holding SA.) (Rinderknecht Holding Ltd.) (Rinderknecht Holding Inc.). Zweck der Gesellschaft sind die Beteiligung an sowie die Beratung und Verwaltung von anderen Unternehmungen und die Gründung von Tochtergesellschaften. Durch Zerlegung der 300 bisherigen Namenaktien zu Fr. 1000 in 600 Namenaktien zu Fr. 500 durch Erhöhung des Nennwertes dieser 600 Namenaktien auf Fr. 1000 und durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist mit Franken 500 000 einbezahlt. Hans Ulrich Rinderknecht, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident und Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Dr. Erik B. Gasser, nun in Erlenbach (Zürich), ist nicht mehr Direktor, und Wolfgang von Erlach ist nicht mehr Vizepräsident; beide sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner sind mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Christian Gasser, von Rüschegg (Bern), in Täuffelen (Bern), als Präsident, und Donald Cronson, Bürger der USA, in Zürich. Die Prokuren von Elwood A. Rickless, Walter Vultier und Dr. Hans Rudolf Sprüngli sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Stäubli, von Horgen und Rüti (Zürich), in Herrliberg.

28. Dezember 1961.

Rinderknecht Administrations AG. (Rinderknecht Administrations SA.) (Rinderknecht Administrations Ltd.) (Rinderknecht Administrations Inc.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Dezember 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme von Verwaltungsmandaten, die Ausübung von Revisions- und Treuhänderfunktionen aller Art, die Uebernahme von Betriebs- und Anlageberatungen, sowie die Abwicklung von Finanztransaktionen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mittelun-

gen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Hans Ulrich Rinderknecht, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), als Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Erik B. Gasser, von Lungern, in Erlenbach, als Vizepräsident, und Wolfgang von Erlach, von Bern, in Zürich, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Kurt Nef, von Herisau, in Küsnacht (Zürich). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Bär, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 7 in Zürich 2.

28. Dezember 1961. Finanz- und Warentransaktionen.

Rinderknecht & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Hans Ulrich Rinderknecht, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Elisabeth Rinderknecht geb. Alther, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), als Kommanditistin mit einer Kommanditumsomme von Fr. 5000, diese mit im Sinne von Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung, Dr. Erik B. Gasser, von Lungern, in Erlenbach, als Kommanditär mit einer Kommanditumsomme von Fr. 4000, und Dr. Emil Frick, von Hausen a. A., in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditumsomme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1961 ihren Anfang genommen hat. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Walter Vultier, von Beurnevésin, in Herrliberg. Durchführung von Finanz- und Warentransaktionen für eigene und fremde Rechnung, Tätigkeit und Vermittlung von Sach-, Personen- und Rückversicherungsgeschäften sowie Beteiligung an schweizerischen und ausländischen Unternehmungen. Dreikönigstrasse 7.

Bern - Berne - Berna  
Bureau Aarwangen

27. Dezember 1961.

Kartoffelflockenfabrik Langenthal, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1958, Seite 3539). Walter Regenass und Werner Hagemann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Friedrich Dannmeyer, von und in Basel, und Hector Geiser, von und in Langenthal. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Verwaltungsrates oder mit dem Geschäftsführer. Hans Bürki wurde zum Geschäftsführer ernannt und führt nun Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Seine Prokura ist erloschen.

27. Dezember 1961. Wagen, Holzwaren.

J. F. Rohr, in Madiswil, Wagen- und Holzwarenfabrik (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1957, Seite 698). Einzelprokura wurde erteilt an Ferdinand Müller, von Basel und Unterkulm (Aargau), in Münchenstein, und Gottfried Juchli, von Zufikon (Aargau), in Madiswil.

Bureau Bern

27. Dezember 1961.

Balzari, Blaser, Schudel, Bauingenieure ETH/SIA, in Bern. Unter dieser Firma sind Mario Balzari, von Cevio, Eduard Blaser, von Bern und Langnau i. E., und Siegfried Schudel, von Beggingen, alle in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 beginnen wird. Führung eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau. Aegertenstrasse 55.

27. Dezember 1961. Kosmetik- und Kräuterprodukte.

Frau M. Fontana-Oehrli, in Bern. Inhaberin der Firma ist Maria Fontana-Oehrli, mit Zustimmung ihres Ehemannes Werner Fontana, beide von Castello San Pietro, in Bern. Fabrikation und Vertrieb von Spezial-Kosmetik- und Kräuterprodukten. Schaufplatzgasse 5.

27. Dezember 1961. Isolationen.

Begni & Co., in Bern, Ausführung von Isolationen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1959, Seite 2290). Neues Geschäftsdomizil: Brunnmattstrasse 92.

27. Dezember 1961. Milch, Milchprodukte.

J. Läderach-Siegenthaler, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Jacques A. Läderach-Siegenthaler, von Worb, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Handel mit Milch, Milchprodukten und andern Lebensmitteln. Bürgerstrasse 2.

27. Dezember 1961.

Aktiengesellschaft Chocolat Tobler (Société anonyme Chocolat Tobler) (Société anonyme Chocolat Tobler) (Chocolat Tobler Limited), in Bern (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1961, Seite 2038). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Otto Kindler, von Bolligen, in Bern, und Heinz Moser, von Rüderswil, in Bern.

27. Dezember 1961. Samen.

G. R. Vatter A.G., in Bern, Samenhandlung (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1959, Seite 1327). Die Prokuren von Jouke Seffinga und Henri Zwicky sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Weber, von Schmiedrued, in Zollikofen.

27. Dezember 1961. Immobilien.

Bärig, in Bern, Erwerb und Finanzierung der Besetzung Bärenplatz 2/ Ecke Spitalgasse Bern usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1959, Seite 3020). Zum Prokuristen wurde ernannt Dr. Albert Gerutis, staatenlos, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

Bureau Biel

26 décembre 1961.

Fabrique de Boîtes La Centrale (Central Watch Case Co.), à Bienne, société anonyme (FOSC. du 25 novembre 1959, N° 275, page 3231). Le directeur Armand Schmid a été nommé administrateur-délégué avec signature individuelle; ses pouvoirs comme directeur sont éteints. Est nommé nouveau directeur Hans Suter (jusqu'ici directeur commercial), avec signature collective à deux. La procuration collective à deux est conférée à Walter Morgenthaler, de Staffelbach, à Bienne.

26 décembre 1961. Lampes industrielles.

Lumiflex S. à r. l., à Bienne, fabrication et vente de lampes industrielles (FOSC. du 4 novembre 1959, N° 257, page 3020). André Tanner ne fait plus partie de la société par suite de la cession de sa part de 10 000 fr. à l'associé Maurice Scemama. La part de ce dernier est ainsi portée de 10 000 fr. à 20 000 fr. André Tanner n'est plus gérant; sa signature est radice. Le gérant Maurice Scemama signe individuellement; sa signature collective à deux est radice. Le but social est dorénavant la vente de lampes industrielles. Nivant procès-verbal authentique de son assemblée des associés du 22 décembre 1961, les statuts ont été modifiés en conséquence.

26 décembre 1961. Lampes industrielles.  
André Tanner, à Bienne. Le chef de la maison est André Tanner, d'Eriswil (Berne), à Bienne, séparé de biens de Nadia née Charpillot. Fabrication de lampes industrielles Lumiflex. Gätterliweg 7.

26. Dezember 1961. Uhren, Bestecke.  
«Birex» Bieri & Hodel, in Biel. Hans Bieri, von Cazis (Graubünden); in Biel, und Josef Hodel, von Langnau (Luzern), in Bettlach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 ihren Anfang nimmt. Handel mit Uhren und Bestecken. Neuengasse 28 (in gemieteten Räumen).

26. Dezember 1961. Restaurant.  
Hans Tschumi, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Hans Tschumi, von Wolfisberg, in Biel. Betrieb des Restaurants «Zum Eidochs». Bürenstrasse 45.

26 décembre 1961. Horlogerie.  
Serexa Watch Co. S.A., à Bienne, fabrication et commerce de montres, le commerce de fournitures d'horlogerie (FOSC. du 27 février 1961, N° 48, page 583). La procuration individuelle conférée à Renée Boillat née Joss est éteinte.

27 décembre 1961. Appareils électroniques, etc.  
Contelee, à Bienne, fabrication, achat, vente et location de pièces, éléments, appareils et instruments électroniques, confectionnés ou semi-confectionnés, etc., société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1961, N° 170, page 2163). Francis Daniel Frost ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Max Spoerri a démissionné comme président du conseil, mais reste membre du conseil d'administration, avec signature individuelle. Est nommé nouveau membre et président du conseil d'administration Clifford C. Dillon, de nationalité américaine, à Glendora (Californie). Il engage la société par sa signature individuelle.

27. Dezember 1961. Schreinerei, Zimmerei.  
H. Zehnder A.G., in Biel, Ausführung von Zimmerei- und Schreinereiarbeiten (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1961, Seite 1430). Hans Zehnder sen. ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Dezember 1961. Liegenschaften, Autovermietung.  
Rudolf Aeberhard, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Ernst Aeberhard, von Kirchberg (Bern), in Biel. Handel mit sowie Vermittlung und Verwaltung von Immobilien aller Art und Vermietung von Autos. Aebistrasse 92 (Hochhaus).

27. Dezember 1961. Lederwaren.  
Rosa Rudermann, in Biel, Detailverkauf von Lederwaren (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1948, Seite 2407). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Bureau Büren an der Aare

22. Dezember 1961. Uhren.  
Fabrique de Montres Britix et Montres Apex SA. (Britix Watch and Apex Watch Co. Ltd.), in Lengnau, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1954, Seite 2930). Gemäss öffentlichen Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Dezember 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Das Aktienkapital wurde von Franken 260 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 340 Inhaberaktien zu Fr. 1000, wovon 200 Stück in bar und 140 Stück durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Gleichzeitig wurden die bisherigen 236 Inhaberaktien zu Fr. 1000, 29 Namenaktien zu Fr. 500 und 95 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt in 260 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; Mitteilungen können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, falls Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Alfred Aubert, Präsident des Verwaltungsrates, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden ernannt: zum Präsidenten des Verwaltungsrates: Ernst Bodenmann, von Martsberg, in Lengnau (Bern); zu Mitgliedern der Geschäftsleitung: Jean-Pierre Andrié, von Les Hauts-Geneveys, in Biel, und Willy Egger, von Lengnau (Bern), in Orpund; zum Prokuristen: Robert Meier, von Dällikon (Zürich), in Lengnau (Bern). Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung sowie die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Bureau de Courtelary

26 décembre 1961.  
Hospice des vieillards du district de Courtelary, à St-Imier, association (FOSC. du 4 décembre 1959, N° 283, page 3335). Ernest Josi étant décédé, ses pouvoirs sont radiés. Henri Weibel, de Grossaffoltern (Berne), à St-Imier, précédemment vice-président, a été élu président; il engage l'association par sa signature collective à deux.

27 décembre 1961.  
Montres Belvu S.A. (Uhren Belvu A.G.) (Belvu Watches Ltd.), à Tramelan, société anonyme (FOSC. du 30 septembre 1955, N° 299, page 2478). Le conseil d'administration est composé de Henri Arnold Lohner, président, déjà inscrit comme administrateur; Idy Lohner-Kaesler, épouse de Henri Arnold, de Grindelwald, à Tramelan, et Max Lohner, de Grindelwald, à Neuchâtel. Ont été nommés fondateurs de procuration André Walter Augsburger, de Langnau i. E., à Tramelan, et Rémy Bernard Fiechter, de Huttwil, à Tramelan. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs et collective à deux des fondateurs de procuration.

27 décembre 1961.  
Fabrique d'Horlogerie Silvana S.A. (Uhrenfabrik Silvana A.G.) (Silvana Watch Co. Ltd.), à Tramelan, société anonyme (FOSC. du 15 septembre 1953, N° 214, page 2202). Le conseil d'administration est composé de Henri Arnold Lohner, président, déjà inscrit comme administrateur; Idy Lohner-Kaesler, épouse de Henri Arnold, de Grindelwald, à Tramelan; Max Lohner, de Grindelwald, à Neuchâtel. Ont été nommés fondateurs de procuration André Walter Augsburger, de Langnau i. E., à Tramelan, et Rémy Bernard Fiechter, de Huttwil, à Tramelan. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs et collective des fondateurs de procuration.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

26. Dezember 1961. Holz.  
W. Krebs, in Schüpbach, Gemeinde Signau. Inhaber der Firma ist Werner Krebs, von Wattenwil (Bern), in Langnau i. E., Holzbearbeitung, Schachen, Schüpbach.

26. Dezember 1961. Käseexport.  
Roethlisberger & Sohn (Roethlisberger & Fils) (Roethlisberger & Figlio) (Roethlisberger & Son) (Roethlisberger & Hijo), in Langnau im Emmental, Käseexport, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1958, Seite 658). Die Unterschriftsberechtigung der Kollektivgesellschaftler Elisabeth Julie Roethlisberger geb. Glanzmann, Rosmarie Probst geb. Roethlisberger, Niklaus Roethlisberger und Jakob Jürg Roethlisberger, sowie die Prokuren von Paul Gerber, Albert Glanzmann und Niklaus Roethlisberger sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wird neu erteilt an Hans Wüthrich, von Trub, in Langnau im Emmental. Die Unterschriftsberechtigung ist wie folgt geordnet: Niklaus Roethlisberger (eingetragen) ist einzelzeichnungsberechtigt, die Prokuristen Ernst Schlatter und Hans Wüthrich zeichnen kollektiv unter sich oder mit dem Gesellschafter Niklaus Roethlisberger. Die Beiratschaft für die Gesellschafterin Elisabeth Julie Roethlisberger geb. Glanzmann ist aufgehoben.

#### Bureau de Moutier

26 décembre 1961.  
Fabrique de boîtes La Centrale, succursale de Courchapoix (Central Watch Case Co. Branch Office Courchapoix), à Courchapoix (FOSC. du 30 novembre 1959, N° 279, page 3274), société anonyme avec siège principal à Bienne. Le directeur Armand Schmid a été nommé administrateur-délégué avec signature individuelle; ses pouvoirs comme directeur sont éteints. Est nommé nouveau directeur Hans Suter (jusqu'ici directeur commercial), avec signature collective à deux. La procuration collective à deux est conférée à Walter Morgenthaler, de Staffelbach, à Bienne.

26 décembre 1961.  
Montres Helvetia Société d'Horlogerie La Générale, à Reconvilier, fabrication et la vente d'horlogerie, société anonyme (FOSC. du 16 avril 1956, N° 88, page 974). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1961, la société a modifié ses statuts. Les actions nominatives, à l'exception de 30 actions nominatives privilégiées, sont converties en actions au porteur. Le capital social de 700 000 fr., entièrement libéré, se compose maintenant de 1200 actions ordinaires au porteur de 500 fr. chacune; de 170 actions privilégiées au porteur de 500 fr. chacune et de 30 actions privilégiées nominatives de 500 fr. chacune. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Les autres modifications statutaires ne sont pas soumises à publication. Les pouvoirs des administrateurs Hans Freuler, Georges Biedermann, Dr Adolphe Jann et Dr René Jenni, tous démissionnaires, ainsi que du directeur Lucien Chappuis, sont éteints. Ont été nommés président du conseil d'administration Jean-Victor Degoumois (jusqu'ici vice-président) et nouveau membre du conseil d'administration Max Lohner, de Grindelwald, à Neuchâtel. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle des deux membres du conseil d'administration Jean-Victor Degoumois et Max Lohner ainsi que du directeur Albert Ruch (déjà inscrit). Les pouvoirs de Jean-Victor Degoumois et d'Albert Ruch sont modifiés en ce sens.

27 décembre 1961. Revêtements de sols.  
Egger et Babeg, à Courrendlin. Walter Egger, de Grindelwald, à Courrendlin, et Hubert Babeg, de Grandfontaine, à Courtételle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1961. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Entreprise de revêtements de sols en tous genres.

27 décembre 1961. Traitement thermique des métaux.  
Cemogaz S. à r. l., à Moutier, traitement thermique des métaux, en particulier du fer et de l'acier, société à responsabilité limitée (FOSC. du 8 février 1961, N° 32, page 395). Jean Wittwer, décédé, ne fait plus partie de la société. Sa part sociale de 11 000 fr. a été acquise par Francis Bueche, associé (déjà inscrit), maintenant domicilié à Court, et par Carmen Bueche née Voirol, épouse de Francis, de et à Court, qui devient associée. Le capital social de 22 000 fr. est divisé en deux parts, l'une de 20 000 fr., propriété de l'associé Francis Bueche, l'autre de 2000 fr., propriété de l'associée Carmen Bueche. Francis Bueche est gérant et engage la société par sa signature individuelle. Dans l'assemblée des associés du 26 décembre 1961, les statuts ont été modifiés en conséquence.

27 décembre 1961. Horlogerie, bijouterie etc.  
O. Rebetaz, à Moutier. Le chef de la maison est Odon Rebetaz, des Genevez, à Moutier. Commerce d'horlogerie, bijouterie, orfèvrerie et optique.

#### Bureau de Porrentruy

27 décembre 1961.  
Fabrique d'horlogerie Hélios S.A., à Porrentruy (FOSC. du 7 mars 1955, N° 55, page 627). Paul Calame a donné sa démission de membre du conseil d'administration et Jean Rubeli n'est plus directeur. Les signatures conférées aux sus-nommés sont éteintes et radiées. Le conseil d'administration se compose de Silvan Koch, président, et d'Erich Kocher, secrétaire, tous les deux déjà inscrits. La société sera désormais engagée par la signature individuelle de Silvan Koch et par celle d'Erich Kocher (qui signait jusqu'à maintenant collectivement).

27 décembre 1961.  
Jean-Jacques Milliet, Pharmacie de la Gare, à Porrentruy. Le chef de la maison est Jean-Jacques Milliet, fils de Paul, de Bonvillars (Vaud), à Porrentruy. Pharmacie.

27 décembre 1961.  
Banque cantonale de Berne, succursale de Porrentruy (FOSC. du 5 juillet 1960, N° 154, page 1991) avec siège principal à Berne. Ernest L'Eplattenier n'est plus directeur de la succursale de Porrentruy; sa signature est radiée. A été nommé directeur de la succursale de Porrentruy, Fritz Schwendinmann, de Niederstocken, à Porrentruy; il exerce la signature collective pour la dite succursale.

#### Bureau Thun

26. Dezember 1961.  
Uhrenstein Aktiengesellschaft in Thun (Watch Stones Co. S.A., in Thun) (Watch Stones Co. Ltd. in Thun), in Thun, An- und Verkauf, Verarbeitung und Herstellung von natürlichen und künstlichen Edelsteinen für

Uhren und Zähler, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1958, Seite 2782). Präsident Hans Soldan ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zu dessen Präsidenten wurde Max Häni, von Wengi bei Büren, in Bern, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

27. Dezember 1961. Bau- und Möbelschreinerei.

Karl Gosso-Blättler, in Rozloch, Gemeinde Ennetmoos, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1950, Seite 2682). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

27. Dezember 1961.

Familie K. Gosso-Blättler, Schreinerei, in Rozloch, Gemeinde Stansstad. Emma Gosso-Blättler, von Rohr (Solothurn), in Rozloch, Gemeinde Stansstad, Karl Gosso, von Rohr, in Rozloch, Gemeinde Stansstad, und Erwin Gosso, von Rohr, in Hergiswil (Nidwalden), güterrechtlich getrennter Ehegatte der Maria Anna geb. Blättler, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 ihren Anfang nimmt. Schreinerei.

#### Glarus - Glaris - Glarona

27. Dezember 1961. Waren aller Art usw.

Tralus Aktien-Gesellschaft, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Dezember 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Fabrikationsbetrieben, ferner Erwerb sowie Verwertung von Lizenzen und Patenten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Georg Sutro, von Zürich und Gerra (Tessin), in Zürich, welcher Einzelunterschrift führt. Rechtsdomizil: bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

#### Zug - Zoug - Zugo

27. Dezember 1961. Zellstoffprodukte usw.

Aerofiber A.G. (Aerofibre S.A.) (Aerofibre Inc.), in Cham. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Dezember 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation sowie den Ein- und Verkauf von Erzeugnissen der Zellstoff- und Papierindustrie, insbesondere die Herstellung von und den Handel mit dem unter der Marke «Aerofiber» geschützten Kunststoff, ferner den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen immateriellen Güterrechten, insbesondere auf dem Gebiete der Zellstoff- und Papierindustrie. Die Gesellschaft kann auch Fabrikationslizenzen für die Herstellung von Aerofiber und ähnlichen Produkten vergeben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Unter Ausschluss des Bankgeschäftes ist sie ferner zur Durchführung von Finanztransaktionen aller Art und zur Verwaltung von Vermögen befugt. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Rudolf Schiller, von Zürich, in Jona (St. Gallen), Präsident, und René Starke, von Basel, in Cham. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert Edmund Naville, von Genf, in Cham. Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner erteilt an Heinrich Habermacher, von Hohenrain (Luzern), in Cham. Domizil: bei der Papierfabrik Cham A.G.

27. Dezember 1961. Waren aller Art usw.

Geproda AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Dezember 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel und die Vermittlung von Waren aller Art, vor allem aus dem Orient. Die Gesellschaft kann ferner Grundstücke und Vermögenswerte aller Art kaufen, verwalten, finanzieren und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hanspeter Hostettler, von Basel, in Zollikerberg. Domizil: Poststrasse 9 (bei Curator A.-G., Zweigniederlassung Zug).

27. Dezember 1961. Drogerie.

R. Notz, in Steinhäusern. Inhaber der Firma ist Rolf Notz, von Dagerschellen, in Steinhäusern. Drogerie.

27. Dezember 1961. Filme usw.

Grandes Scènes S.A., Aufnahme von Spiel- und Kulturfilmen usw. (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1961, Seite 1101). Dr. Erich Jucker und Rita Sagelsdorff-Gerber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt: René Nicolazzi, von und in Genf. Er zeichnet einzeln.

27. Dezember 1961. Beteiligungen usw.

Rexall Overseas AG, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1961, Seite 2967). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht durch Ausgabe von 3000 Namenaktien zu Franken 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 000 000 und ist eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 1000.

27. Dezember 1961. Schaden-Expertisen usw.

Panexperta AG, in Zug, Betrieb und Beratung von Expertenbüros für auftragsweise Behandlung und Erledigung von Schadenfällen usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1961, Seite 518). Dr. Bruno Alexander Steffan, Dr. Fritz Glauser, Max O. Seidel, Hendrik Arnold van Amede und Pieter Hendrik Colijn sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum einzigen Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Robert A. Ambord, von Grengiols (Wallis), in Genf. Er zeichnet einzeln. Er ist gleichzeitig Direktor.

27. Dezember 1961.

Epicea Holding A.-G., in Unterägeri, Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen der Holz-, Zellulose- und Papiererzeugung usw. (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1955, Seite 3204). Paul Ringier ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde Hans Ringier, von und in Zofingen, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Otto Coninx wohnt nun in Zollikon (Zürich) und das Verwaltungsratsmitglied Samuel Stämpfli in Muri bei Bern.

27. Dezember 1961. Verwaltungen, Beteiligungen.

Cyklus G.m.b.H., in Zug, Verwaltung und Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1960, Seite 2711). Walther Kniep ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage von Fr. 5000 ist an die Gesellschafterin «Deutsche Maizena Werke GmbH.», in Hamburg, übergegangen, deren Stammeinlage sich dadurch von Franken 495 000 auf Fr. 500 000 erhöhte. Nach Abtretung dieser Stammeinlage von Fr. 500 000 an die neue Gesellschafterin «Corn Products Company», in New York, ist die «Deutsche Maizena Werke GmbH.», ebenfalls nicht mehr Gesellschafterin. Gemäss öffentlicher Urkunden über die ausserordentlichen Gesellschafterversammlungen vom 18. Dezember 1961 wurden die Statuten entsprechend geändert. Die Stammeinlage von Fr. 500 000 der neuen Gesellschafterin macht das gesamte Gesellschaftskapital aus.

27. Dezember 1961. Bedarfsartikel für die Geflügelzucht usw.

Walder, Waldeck A.G., in Walchwil, Fabrikation von und Handel mit allen Bedarfsartikeln für die Geflügelzucht usw. (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1961, Seite 1407). Hans Rudolf Kundert ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

27 décembre 1961.

Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Gletterens, à Gletterens, société coopérative (FOSC. du 19 mars 1948, page 799). Le comité est constitué comme suit: Charles Dubey, de Gletterens, président; Georges Guinnard, de Gletterens, vice-président; Gérard Borgognon, de Vesin, secrétaire-caissier; tous trois à Gletterens. Louis Dubey, Paul Guinnard et Henri Guinnard ne font plus partie du comité. Leurs signatures sont radiées. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

##### Bureau de Fribourg

27 décembre 1961. Agence pour écrivains, artistes, etc.

William Morris Agency S.A.; à Fribourg. Agence pour écrivains, producteurs et artistes, etc. (FOSC. du 18 septembre 1961, N° 218, page 2711). Suivant acte authentique du 26 décembre 1961, il a été procédé à la modification des statuts ensuite de la libération du solde du capital social par 30 000 fr. et de l'augmentation du capital social de 50 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 150 actions de 1000 fr. nominatives, entièrement libérées. Le capital social est donc de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées.

27 décembre 1961. Hôtel.

Armand Gumy, à Rosé, commune d'Avry-sur-Matran. Le chef de la maison est Armand feu Ernest Gumy, de et à Avry-sur-Matran. Exploitation de l'Hôtel de la Gare, à Rosé.

##### Bureau Murten (Bezirk See)

27. Dezember 1961. Bodenbeläge usw.

F. Poncet, in Murten, Bodenbeläge, Parkett, Lino und Plastic; neuzeitliche Bodenbehandlung; Sarglager (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1960, Seite 2535). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Fritz Poncet & Co.», in Murten.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

27. Dezember 1961. Uhrenschalen.

Leuenberger & Co. A.G. (Leuenberger & Cie. S.A.), in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhrenschalen aus edlen und unedlen Metallen, usw. (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1955, Seite 1378). Erna von Burg-Leuenberger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriftsberechtigung wird gelöscht. Zum Prokuristen wurde ernannt: Kurt Grunder, von Rütli bei Lyssach, in Grenchen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

27. Dezember 1961. Uhrenrohwerke usw.

Gebrüder Baumgartner A.G. (Baumgartner Frères S.A.) (Fratelli Baumgartner S.A.) (Baumgartner Brothers Limited), in Grenchen, Fabrikation von Ebauches, Finissages, Grossuhren und Bestandteilen davon sowie Handel damit (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1961, Seite 2093). Die Direktoren Alfred Fischer und Charles A. Wantz wurden zu Generaldirektoren ernannt. Sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. Ferner wurden ernannt: René Marchand, von Sonvilier (Bern), in Genf, zum Direktor; Georges Ducommun, von Le Locle, in Grenchen, zum Vizedirektor, und zu Prokuristen: Marlies Löffel-Koch, von Worben (Bern), in Grenchen; Arnold Koch, von Winterthur, in Grenchen; Erwin Schwarz, von Bowil (Bern), in Bellach; Gottfried Scholl, von Diessbach bei Büren, in Biel; Romano Glaus, von Guggisberg, in Grenchen, und Fritz Müller, von Rütli bei Büren, in Reconvilier. Der Direktor und der Vizedirektor sowie die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien, nicht unter sich, sondern je mit einem der Generaldirektoren.

##### Bureau Kriegstetten

26. Dezember 1961.

Brunnengenossenschaft Aeschi, in Aeschi (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3283). Hans Portmann, Präsident ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Lüthi, von Horriwil, in Aeschi, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Zum Mitglied des Vorstandes und zugleich als Vizepräsident wurde gewählt Ernst Aeschli-mann-Zürcher, von Wyssachen (Bern), in Aeschi. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

##### Bureau Olten-Gösgen

26. Dezember 1961.

Schlittler & Co. Leichtmetall - Stahlbau, in Winznau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1961, Seite 2304). Der Kommandi-

tär Otto Jäggi hat seine Kommandite von Fr. 1000 auf Fr. 3000 erhöht durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft im Betrage von Fr. 2000.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

21. Dezember 1961. Flugzeuge.

Inter Aircraft A.G. (Inter Aircraft S.A.) (Inter Aircraft Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma, besteht auf Grund der Statuten vom 18. Dezember 1961 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Erwerb und Vermietung von Flugzeugen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Franken 1000. Hierauf sind Fr. 250 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Theodor Moll, als Präsident, und Dr. Rolf Frei, beide von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 2 (bei Dr. Moll).

21. Dezember 1961. Gummistempel usw.

Fr. Keller Söhne, Inh. Edgar Keller, in Basel, Fabrikation von Gummistempeln usw. (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1961, Seite 839). Die Firma wird geändert in: Stempel Keller.

21. Dezember 1961. Schutzgeräte.

P. Graber, in Basel, Import von Schutzgeräten aller Art usw. (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1960, Seite 3340). Einzelprokura wurde erteilt an Theodor Gsell, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft).

21. Dezember 1961.

Frobenius A.G., Gesellschaft für graphische Kunst, in Basel (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1960, Seite 1215). Unterschrift wurde erteilt an das Mitglied des Verwaltungsrates Alfred Sarasin. Er zeichnet zu zweien.

21. Dezember 1961.

Schuhhaus Deiss A.G., in Basel (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1959, Seite 1959). Die Prokura der Violetta Deiss-Vialeto ist erloschen.

21. Dezember 1961.

Finachim Gesellschaft für die chemische Industrie A.G., in Basel (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1961, Seite 3120). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans-Albert Freuler, von Glarus, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

21. Dezember 1961. Kühlanlagen usw.

Hans Eisinger A.G. Basel, in Basel, Fabrik für Restaurationsbuffets usw. (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 193). In der Generalversammlung vom 14. Dezember 1961 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun den Bau von Kühlanlagen für Industrie und Gewerbe, den Betrieb einer Chromstahlspenglerei, die Fabrikation von Spültischen, Office- und Kücheneinrichtungen. Prokura wurde erteilt an Albert Lötcher, von Entlebuch, in Birsfelden, und an Oswald Voegtli, von Hochwald, in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

21. Dezember 1961. Liegenschaften usw.

Semapla A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1961, Seite 3140). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

22 dicembre 1961. Sopra- e sottostruttura.

Lorenzo Sciarini, in Bellinzona. Titolare è Lorenzo Sciarini di Alfredo, da Lavertezzo, in Bellinzona. Lavori di sopra- e sottostruttura, costruzioni stradali e civili, pavimentazioni stradali e affini. Via Gottardo.

##### Ufficio di Lugano

19 dicembre 1961. Macchine da caffè.

Bemar S. a. g. l., a Viganello, studio, progettazione, vendita macchine da caffè, ecc., società a garanzia limitata (FUSC. del 23 giugno 1959, N° 142, pagina 1785). Con atto notarile della sua assemblea straordinaria del 7 dicembre 1961 ha accettato le dimissioni del socio Cesare Bertoglio. La sua quota di 10 000 fr. è stata assunta dalla Fiduval Beteiligungs- und Finanzierungs-Anstalt, a Eschen, che diventa associata. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. La firma di Cesare Bertoglio è quindi estinta. I nuovi gerenti sono: Dr. Luigi Ottaviani fu Elvezio, di nazionalità italiana, in Lugano, e Renato Maramotti di Ariste, di nazionalità italiana, in Viganello (già iscritto), i quali vincoleranno la società con firma individuale. I poteri di Renato Maramotti sono modificati di conseguenza. Nuovo recapito: via La Santa-19, uffici propri.

27 dicembre 1961.

Società di iniziative e Gestioni S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 21 dicembre 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione a società commerciali, industriali, immobiliari e finanziarie di ogni genere in Svizzera e all'estero nel senso di una holding, nonché la realizzazione dovunque di operazioni mobiliari, finanziarie e bancarie, comprese quelle di fidejussione o garanzie a favore di terzi e operazioni qualsiasi di commissione per conto di terzi. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico che è Osvaldo Chiesa fu Vitale, da ed in Chiasso, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: Palazzo Portici, c/o Dr. Iginio Rezzonico.

27 dicembre 1961. Confezioni, moda.

Bontique Titty S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 22 dicembre 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: il commercio all'ingrosso ed in special modo al dettaglio di confezioni per signora e di articoli di moda. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico che è: Edgardo Frank fu Federico, da Canobbio, in Castagnola; il quale vincolerà la società con firma individuale. Anna Maria Schmidlin detta Beatrice nata Frank da Basilea, in Lugano, è stata nominata direttrice con firma individuale. Recapito: Contrada di Sassello, Casa Patio.

27 dicembre 1961.

Betland Holding S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 20 dicembre 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali, immobiliari, nonché lo acquisto e la gestione di titoli azionari di

società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni sono effettuate sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e convocazioni sono indirizzate agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico che è Dr. Nello Celio fu Romeo, da Quinto, in Lugano; il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: via Marconi 4, c/o studio legale Celio-Galli.

#### Distretto di Mendrisio

27 dicembre 1961.

Tappeti Orientali S.A. (Orientteppiche A.G.), in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo l'importazione, esportazione, acquisto e vendita a grossisti ed al dettaglio di tappeti orientali di ogni marca e provenienza, partecipazione ad aziende similari ed ogni attività finanziaria connessa col raggiungimento dello scopo sociale. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 19 dicembre 1961. Il capitale sociale è di 100 000 franchi, suddiviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da tre membri nelle persone di: Dr. Eberhard von Thadden fu Arnold, cittadino germanico, in Buderich-Meererbusch (Germania), presidente; Emil Wichser fu Johann, da Braunwald (Glarona), in Morbio Inferiore, vice-presidente, e Willy Gysin di Ernst, da Arisdorf (Basilea-Campagna), in Vacallo, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva del vice-presidente e del membro. Viene conferita procura, con firma individuale, a Walther May fu Erwin, cittadino germanico, in Colonia (Germania). Recapito: Corso San Gottardo 33. Uffici propri.

27 dicembre 1961.

Magazzini Generali con Punto Franco (Entrepôts Généraux avec Port Franc) (Allgemeine Lagerhäuser mit Freilager), in Chiasso, società anonima (FUSC. del 2 maggio 1961, N° 101, pagina 1245). Arnoldo Coduri di Arnoldo, da Iseo, in Mendrisio, è stato nominato procuratore, con firma individuale.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

26 décembre 1961. Pension, etc.

Les Mélézes S. à r. l., à Leysin (FOSC. du 29 août 1955, page 2199). Ludwig Vincent dit Nicolas Linden ne fait plus partie de la société par suite de la cession de sa part de 11 000 fr. à l'associée Ludmilla Linden. La part de cette dernière est ainsi portée de 10 000 fr. à 21 000 fr., suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 13 décembre 1961. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Ludmilla Linden, épouse séparée de biens de Ludwig Vincent dit Nicolas Linden, d'origine russe, apatriée, à Leysin, devient ainsi seul porteur d'une part de 21 000 fr. Elle a été nommée gérante avec signature individuelle en remplacement de son mari gérant, dont les pouvoirs sont éteints.

26 décembre 1961.

Société coopérative immobilière de Lavey-Village, à Lavey-Village (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1954, page 286). Le comité directeur est actuellement composé de: Roger Schober, de Wattenwil (Berne), à Lavey-Village, président (jusqu'ici secrétaire); secrétaire: Afro Valsecchi, de Lugano, à Lavey-Village; caissier: Paul Rouiller, actuellement à St-Maurice (déjà inscrit); membres: Gilbert Ruchet (déjà inscrit), et Maurice Jan, de Châtillens (Vaud), à Bex (nouveau). La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité directeur. Les signatures conférées à Charles Perret, président, et Georges Berthoud, membre, qui ne font plus partie du comité directeur, sont radiées.

26 décembre 1961. Liqueur vins.

F. Leyvraz S.A., à Aigle (FOSC. du 17 juillet 1961, page 2081). Marcelle Monod, décédée, ne fait plus partie du conseil d'administration. Roger Monod est actuellement président; il continue à signer individuellement.

#### Bureau de Lausanne

22 novembre 1961.

«Les Pionniers» société coopérative vaudoise des logements familiaux, à Renens s. S. Sous cette raison sociale, il a été constituée une société coopérative ayant pour but: l'amélioration des conditions de logement de l'ensemble de la population; l'achat ou la location de terrains sur lesquels elle fait construire des maisons d'habitation, immeubles locatifs ou villas familiales, saines et rationnelles, répondant aux exigences modernes; l'achat d'immeubles bâtis présentant un intérêt pour la société; la location des appartements à ses propres membres; la location de locaux commerciaux englobés dans les immeubles d'habitation; la vente ou la location-vente à ses propres membres de villas familiales, ou la mise à disposition du terrain sous forme de droit de superficie. La société se réserve un droit de rachat des maisons construites sur ses propres terrains; l'organisation ou le soutien de services sociaux. La société exerce son activité sur l'ensemble du territoire du canton de Vaud. Les statuts portent la date du 15 septembre 1961. Les parts sociales sont de 300 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications ont lieu dans le journal «Action Familiales» ou dans le «Journal et Feuille d'Avis de Renens» et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 9 membres au moins. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier. Max Leresche, de Ballaigues, à Renens, est président; Pierre Favrod, de Château-d'Oex, à Crissier, vice-président; Gérard Dafflon, de Neyruz, à Crissier, secrétaire; Roland Demierre, de Billens, à Renens, caissier. Locaux: chemin de St-Georges 12 (chez le président Max Leresche).

#### Bureau de Payerne

27 décembre 1961. Immeubles.

La Lembaz S.A., à Granges-près-Marnand, immeubles (FOSC. du 5 décembre 1958, page 3249). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1961, la société a adopté la nouvelle raison sociale suivante: Recherches animales S.A. La société a actuellement pour but la recherche dans le domaine de la production

animale, notamment l'exploitation d'un centre de recherches animales, la mise en valeur de propriétés agricoles, ainsi que toutes opérations immobilières, industrielles, financières et commerciales s'y rapportant. Elle pourra également s'intéresser à d'autres entreprises semblables à la sienne, en Suisse ou à l'étranger. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Jacques Bugnion, de Belmont sur Lausanne, à Lausanne, a été nommé fondé de procuration; il signe collectivement avec une autre personne autorisée.

*Bureau de Vevey*

22 décembre 1961. Immeubles.

Société La Chapelle de Clarens, à Montreux-Châtelard, association à but immobilier (FOSC. du 4 juillet 1949, page 1774). Le comité est actuellement composé de Marcel Christinat, de Villars-le-Grand, à Montreux-Châtelard, président; Samuel Gertsch, de Lauterbrunnen, à Montreux-Planches, membre; Daniel Jacot, de Bussy-sur-Morges, à Montreux-Châtelard, membre (nouveau); Marguerite Hunter, membre, et Louis Bernard, trésorier (déjà inscrits). L'association est engagée par la signature collective des membres du comité, à deux entre eux ou avec le secrétaire hors comité Arthur Beney, déjà inscrit. Les membres Alfred Christinat, Arnold Schlageter et Charles Rolaz, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints.

*Bureau d'Yverdon*

22 décembre 1961. Tubes.

Vibo S.A., à Yverdon, fabrication de tubes guide-barres silencieux, décolletage, découpage et façonnage ainsi que tous travaux sur acier et autres métaux, l'exploitation d'un atelier de mécanique générale, ainsi que toutes représentations (FOSC. du 31 octobre 1960, page 3104). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1961, la société a décidé de porter son capital social de 200 000 fr. à 500 000 fr., par l'émission de 600 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, par compensation avec une créance de pareil montant contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social entièrement libéré est actuellement de 500 000 fr., divisé en 1000 actions de 500 fr. chacune, au porteur.

**Genf - Genève - Ginevra**

26 décembre 1961. Epicerie, primeurs.

J. Boesch, à Genève, commerce d'épicerie, primeurs, vins, liqueurs, tabacs et droguerie à l'enseigne «La Champeloise» (FOSC. du 3 juin 1939, page 1138). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

26 décembre 1961. Café-restaurant.

Mme L. Piller, à Meyrin, café-restaurant à l'enseigne «Buffet de la Gare» (FOSC. du 30 septembre 1953, page 2325). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

26 décembre 1961. Appareils électriques.

Marcel Reber, à Genève. Chef de la maison: Marcel-Ernst Reber, de et à Genève. Achat et vente d'appareils électriques et de tous articles s'y rattachant. 35, avenue Pictet-de-Rochemont.

26 décembre 1961. Bureau d'architectes.

«Creat» A. Dupraz et J. P. Iseli, à Genève, bureau d'architectes, société en nom collectif (FOSC. du 9 octobre 1961, page 2928). Nouvelle adresse: 11, cours de Rive.

26 décembre 1961.

Participations.

Agrum-Invest S.A., à Genève, participation financière à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 5 juin 1961, page 1612);

Société Immobilière Alcham, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 août 1959, page 2390);

AMETAL S.A., à Genève, métaux, minerais, etc. (FOSC. du 22 février 1956, page 497);

Brevets, etc.

Avel Corporation, Geneva, à Genève, brevets et procédés de fabrication, etc., concernant le renforcement de la sécurité des transports aériens, maritimes, etc., société anonyme (FOSC. du 26 septembre 1957, page 2544);

Avitaillement d'avions.

Avit S.A., à Genève, toutes opérations d'achat et de vente d'articles de luxe destinés à l'avitaillement d'avions, etc. (FOSC. du 23 mars 1961, page 841);

Participations.

Badger S.A., Genève, à Genève, participation financière à toutes sociétés filiales en Europe et en Grande-Bretagne, etc. (FOSC. du 17 décembre 1959, page 3493);

Etude technique, etc.

Badger International Inc., à Genève, promouvoir et exécuter tous contrats concernant l'étude technique, l'élaboration de plans et de dessins, l'approvisionnement de tout matériel pour la construction et l'équipement d'usines, etc., société anonyme (FOSC. du 10 février 1960, page 490);

Participations.

Cinwar S.A., à Genève, participer financièrement à toutes entreprises industrielles, commerciales, etc. (FOSC. du 4 mars 1959, page 666);

Participations.

Citex S.A., à Genève, administration des participations à toutes entreprises commerciales, industrielles, etc. (FOSC. du 12 février 1957, page 417);

Société Immobilière de Construction de Villas, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 août 1957, page 2152);

C.P.D. Caoutchouc-Plastiques et Dérivés S.A., à Genève (FOSC. du 11 avril 1956, page 922);

Terrains.

Edpar S.A., à Genève, acquisition, possession, exploitation de terrains, etc. (FOSC. du 13 octobre 1955, page 2598);

Participations.

Harvey Hubbell S.A., à Genève, participation financière à toutes entreprises intéressées à la production, la transformation et la vente de tous cablages, etc. (FOSC. du 16 août 1960, page 2412);

Appareils, etc.

Ibec S.A., à Genève, appareils, machines et outils pneumatiques, automatiques ou électroniques, etc. (FOSC. du 26 juillet 1961, page 2191);

Immeubles.

Imodi S.A., à Genève, acquisition, possession, exploitation, vente de terrains, d'immeubles, etc. (FOSC. du 6 mars 1961, page 655);

Systèmes de commande automatiques de la température.

Johnson Controls S.A., à Genève, équipements et systèmes de commande automatiques de la température, etc. (FOSC. du 23 février 1961, page 543);

Société Immobilière Krishen, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 juillet 1960, page 1994);

Immeubles.

Lakshmi Ltd, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 22 avril 1959, page 1151);

Immeubles.

Marfo S.A., à Genève, acquisition, possession, exploitation, vente de terrains, d'immeubles, etc. (FOSC. du 10 mars 1960, page 818);

Alimentation.

Oscar Mayer-Kartridg Pak S.A., à Genève, produits pour l'alimentation et la santé, etc. (FOSC. du 3 août 1961, page 2269);

Immeubles.

Palwint S.A., à Genève, acquisition, possession, exploitation, vente ou cession de biens immobiliers, etc. (FOSC. du 6 novembre 1957, page 2910);

Participations.

Parmetic S.A., à Genève, participation financière à toutes entreprises intéressées à la production, à la transformation, la recherche et à la vente de tous produits de parfumerie, de beauté, etc. (FOSC. du 22 avril 1960, page 1230);

Immeubles.

Pladiv S.A., à Genève, acquisition, possession, exploitation de terrains, d'immeubles, etc. (FOSC. du 16 juillet 1957, page 1926);

Société Immobilière Rive-Belle, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1956, page 1533);

Participations.

Supermarket Holding S.A., à Genève (FOSC. du 9 mars 1961, page 687);

Immeubles.

Tersi S.A., à Genève, acquisition, possession et exploitation de terrains, d'immeubles, etc. (FOSC. du 19 août 1959, page 2337);

Appareils, machines, etc.

Thompson Ramo Wooldridge International S.A., à Genève, tous appareils, machines, etc., spécialement dans les domaines de l'automatisme électronique, etc. (FOSC. du 8 décembre 1960, page 3528);

Tipar S.A. Titres et Participations, à Genève (FOSC. du 10 août 1956, page 2073);

Appareils.

Unicor Inc., à Genève, tous appareils et accessoires dans le domaine des industries hydrauliques et électroniques, etc., société anonyme (FOSC. du 7 mars 1960, page 778);

Immeubles.

Vilter S.A., à Genève, acquisition, possession et exploitation de terrains, d'immeubles, etc. (FOSC. du 7 juillet 1960, page 2021);

Immeubles.

Viter S.A., à Genève, acquisition, possession, exploitation de terrains, d'immeubles, etc. (FOSC. du 21 décembre 1955, page 3279);

Participations financières.

Wasco Consolidated S.A., à Genève, participation financière à toutes entreprises intéressées à la production, à la transformation et à la vente des produits de l'industrie chimique, etc. (FOSC. du 6 mars 1961, page 655);

Nouveau domicile: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice et René Merkt, avocats.

26 décembre 1961.

Fides Union fiduciaire, succursale de Genève (FOSC. du 2 novembre 1961, page 3178), société anonyme avec siège principal à Zurich. René Moreillon, de Bex (Vaud), à Genève, a été nommé directeur de la succursale avec signature collective à deux.

26 décembre 1961. Installations électriques.

Rhône-Electra S.A., Genève, à Genève, construction et montage d'installations électriques, etc. (FOSC. du 22 septembre 1961, page 2765). Jean-Claude Fivaz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Sylvia-Léa-Serena Lehmann, de Berne, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 21 B, route du Bout-du-Monde, chez Sylvia Lehmann.

26 décembre 1961. Administration de participations.

Sofitem S.A., Genève, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1961, page 2553). Le capital de 100 000 fr. est maintenant entièrement versé. Procuration collective à deux a été conférée à Heiny Munz, d'Ursenbach (Berne), à Genève. L'administrateur Pierre Wicht (inscrit) signe dorénavant collectivement à deux.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Registro del Naviglio per il Bacino del Verbano**

Ufficio dei registri Locarno

Il natante per trasporto di persone «Hagio TI 3095» con porto d'attinenza a Ronco s/Ascona (Porto-Ronco), costruito nell'anno 1960 ad Horgen (Zurigo) è stato notificato dalla proprietaria, Tielebier Margarita, moglie di Hans, da Berlino in Vienna, per l'intavolazione nel registro del naviglio.

Opposizioni contro l'intavolazione o pretese sul natante (asserti diritti reali, ragioni per la loro costituzione o per l'iscrizione di una annotazione) devono essere notificate per iscritto, entro 20 giorni, con le relative prove, all'ufficio sottoscritto.

La mancata notifica equivale a rinuncia.

(AA. 6)

Locarno, 3 gennaio 1962.

Ufficio del naviglio per il bacino del Verbano  
(Ufficio dei registri, Locarno)

**Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel**

Bilanz auf 30. September 1961 vor Gewinnverteilung

Aktiven		Passiven			
	Fr.	Rp.			
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	240 683	12	Kreditoren auf Sicht	141 885	66
Bankendebitoren auf Sicht	837 380	44	Obligationenanleihe	5 000 000	—
Andere Bankendebitoren	4 813	—	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	1 500 000	—
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	1 369 588	96	Wertberichtigungsreserve	5 003 271	80
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung (Hypothek.)	7 033	30	Sonstige Passiven	1 534 563	46
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 131 023	35	Grundkapital	10 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	794 004	22	Allgemeiner Reservefonds	2 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	18 545 164	71	Spezialreservefonds	700 000	—
Liegenschaften (Brandversicherung Fr. 2 700 000.—)	2 350 000	—	Gewinn- und Verlustkonto:		
Sonstige Aktiven	2 019	15	Vortrag vom Vorjahr	Fr. 227 137.71	
Bürgschaftsforderungen	Fr. 30 000.—		Reingewinn 1960/61	Fr. 1 174 848.62	1 401 986
			Bürgschaftsverpflichtungen	Fr. 30 000.—	33
	27 281 710	25		27 281 710	25

  

Soll		Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1960/61		Haben	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	265 357	85	Vortrag vom Vorjahr	227 137	71
Kommissionen	10 249	95	Aktivzinsen	314 414	74
Bankbehörden und Personal	1 551 865	80	Kommissionen	1 573	76
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	217 672	70	Ertrag der Wertschriften, der dauernden Beteiligungen und der Syndikatsbeteiligungen	1 043 967	30
Geschäfts- und Bureaukosten	166 770	62	Ertrag der Liegenschaften	189 033	35
Steuern und Abgaben	92 965	60	Verschiedene Einnahmen	2 051 999	09
Abreibungen	151 257	10			
Aktivsaldo:					
Vortrag vom Vorjahr	Fr. 227 137.71				
Reingewinn 1960/61	Fr. 1 174 848.62	33			
	3 858 125	95		3 858 125	95

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions**

Aarau: Metzgermeister-Verband der Stadt Aarau VI 5722. - Siller & Jamart technisches und Verkaufsbüro GmbH IV 2989. - Verein aarg. Hauswirtschaftslehrerinnen VI 1287. Aarberg: Pensionskasse der Fixbesoldeten der Zuckerraffinerie und Raffinerie Aarberg AG III 2819. Aarburg: Steiner-Hallauer Walter E. Vb 4423. Adliswil: Semadeni Helmut Dr. med. dent. eidg. dipl. Zahnarzt VIII 33577. Aesch (BL): Supporter-Club des Fussballclubs Aesch V 31633. Aigle: Consorzio Snam Progetti-Nuovo Pignone-Saïem III 922. Altdorf (UR): Christl.-soz. politische Gruppe Uri VII 19971. - Urner kant. National-Turnerverband VII 19967. Ängeli: Milch- und landw. Genossenschaft V 15662. Appenzel: Inauen Johann Sägerei Eggerstanden IX 7866. Aubonne: Gohl H. II 23253. Avenches: Gentizon-Jaunin Marcel II 32315. Baar: Eskin AG VIII 36301. Baltschieder: Kühlhaus-Genossenschaft II 7301. Basel: Bategay-Götschel M. Frau V 29849. - Binder-Casella K. V 22209. - Brugger Max Beamter V 31744. - Etablissements Henkart Van Velsen & Laoureux (HVL) V 9987. - Fracht AG Abt. Immobilien-Verwaltung V 31737. - Fuchs N.A. Kaufmann V 31745. - Gerber Oskar Laufenstr. 78 V 31782. - Germainer A. St. Johann-Taxi V 31735. - Grüniger-Steinhauer August V 31731. - Hofstetter-Müller Paul V 31751. - Ley-Monigatti K. V 26477. - Mägli Elisabeth Hf. V 22084. - Roulet Hans kaufm. Angestellter V 31729. - Schätzle Peter Iic. oec. V 31730. - Schoenweid-Stettler Bernard V 31726. - Schwager Fritz Handsetzer V 18166. - Skidub Blauen V 31724. - von Spreckelsen Barthold kaufm. Angestellter V 20763. - Tschudin-Plien Erich V 26531. Bassersdorf: Eishockey-Club VII 58636. Bellinzona: Cercle de langue française XI 7179. - RAF Di Giannanda Raffaele vini XI 7190. Bern: Aktion P Einsatzgruppe Bern III 27606. - Arbeitsgemeinschaft der Lokal- und Regionalpresse III 8303. - Bürgerholzgemeinde Bümpliz III 25599. - Bern. Kranken- und Unfallkasse Sektion Breitenrain W. Rüfenacht III 1822. - Communauté pour l'organisation de rencontres et séminaires internationaux III 718. - Eichenberger Rolf-Alvin Kaufmann III 28332. - Huber Wilhelm antike Beleuchtung III 26844. - Imhof-Schmitter Ernst III 18736. - Ingenieurbüro Paul Kipfer Hoch- und Tiefbau III 26634. - Krankenkasse für den Kanton Bern Sektion für auswärtige Mitglieder Ausgabenkonto III 26926. - Krankenkasse für den Kanton Bern Sektion für auswärtige Mitglieder Einnahmenkonto III 25225. - Laville Emile III 8325. - Rüfenacht Alfred Beamter III 24417. - Zahntechnisches Laboratorium J. und L. Graf III 7838. Bex: Bucher Constant Iib 4620. Biberist: Krankenfürsorge Schweiz. Krankenkasse Sektion Biberist VA 4393. - Spaeti Max Baugeschäft VA 5049. Biel-Bienne: Brot für Brüder Komitee Biel und Nidau - Pain pour le prochain comité Bienne et Nidau IV 9999. - Juvet Claudine agente de jeunesse IV 10983. - Reber Heinz Bauzeichner IV 10991. Binningen: Hablützel-Schaub W. V 31722. Bischofszell: Keller Walter offizielle Camionnage IX 16771. Bonfol: Moderna Bonfol SA fabrique de boîtes IV 10986. Bottmingen: Ensslin H. Dr. V 31723. Boudry: Contemporains des années 1906-1907 IV 6466. Brè sopra Lugano: Consorzio raggruppamento terreni Xla 8043. Brenganzona: Almer Erhard F. Xla 8042. - Kaufmann-Pelli Giordano dr. med. Xla 8045. - Sezione socialista Brènganzona Xla 8041. Brienz (BE): Mather Albert Schleiherei Butagasdepot III 24341. Brig: Perrig Werner Dr. Anwalt u. Notar Iic 7343. Brissago: Ramoni Silvio mobil e serramenti XI 7165. Büllach: Furrer Willy W. Fotop.-Schneiddienst VIII 58750. Burgdorf: Rutsch Hans Adjunkt Iib 1640. Büsserach (SO): Käseereigenossenschaft V 1733. Cham: Hausverwaltung Karthago Nelkenweg 4 Samuel Schmid VII 10633. Chamoss: Posse et Durey propriétaires encaveurs Iic 7352. Château-d'Oex: Club équestre de Château-d'Oex école d'équitation Manège II 23249. Châtel-St-Denis: Meyer Paul chauffages centraux installations sanitaires Iib 4577. La Chaux-de-Fonds: Béguin Maurice Iib 4335. Chermignon: Bonvin Ernest parc avicole Iic 7347. Chiasso: Soldati-Martini Fulvia Xla 8044. Chur: Tscharner Valentin X 8048. - Zahnarzt-Gehilfenausbildung GZG Sektion Chur X 8041. Churwalden: Meier Gerhard Planungs- und Ingenieurbüro X 8032. Coppet: Moreillon David pilote I 15938. Cormoret: Prêtre Marius extincteurs Nuswift agence exclusive pour le Jura bernois IV 10987. Cortaillod: Schreyer Arthur viculteur IV 989. Courtepin: Etter-Keller Alfr. Baumwärtler Wallenberg Iic 6284. Crans-sur-Sierre: Bulloz Maurice boulangerie pâtisserie Iic 7345. Crisier: Guex-Arn Bernard atelier mécanique II 23245. Davos Dorf: Schulmilchkasse X 8038. Davos Platz: Josef Johann Dr. Zahnarzt X 8047. Degersheim: Blatter Gottfried Bodenbeläge IX 14480. Delémont: Alberti Marcel représentations IV 10974. Dielsdorf: Baugesellschaft Bächli Rüdener Bickel & Nägeli VIII 43302. Dietikon: Wermelinger-Schärer Gertrud Balletstudio VIII 52642. - Zürjens & Bieri Autospenglerei VIII 58689. Dietlikon: Schütz Ernst Dr. phil. Chemiker VIII 46223. Döttingen: Liegenschaft Dr. G. Furrer Unterfeld 702 VII 11562. Dulliken: Weibel-Druck E. Weibel-Frey Vb 3136. Ebikon: Boesch A. Zentralheizungen Oelfeuern VII 19968. Ecublens (VD): Nerfin Georges C. II 5556. Emmenbrücke: Kottmann Hans Privat VII 17864. - Steiner Adolf Malergeschäft VII 17064. Entlebuch: Krummenacher Franz Lebensmittel und Eisenwaren VII 18976. Etoy: Thury Jacques-François II 23220. Faido: Bernasconi Dario mobil e serramenti XI 7185. Feldbrunnen: Familienhilfsverein St. Verena St. Niklaus VA 4765. Fehraltorf: Aeschbacher-Resch Samuel VIII 68760. Forch: Fleig Karl Architekt VIII 58744. Frauenfeld: Weber Bernhard Polic-Bauführer VIII 3879. Frauenkappelen: Stalder Werner Wagneri Küferi III 26205. Freienbach: Weibel Hans vorm. F. Zürcher Mineralwasserdepot Getränkehandlung VIII 33337. Fribourg: Caisse-maladie L'Avenir section fed. suisse des typographes Iic 6286. - Graber-Piller Charles Iic 6283. Galmiz: Flurgenossenschaft Iic 6254. Gampel: Eberhardt Rudolf Viehhandel Iic 7349. Genève: Bähler Léon Charles électricité I 1082. - Blanc Marguerite Iic 13081. - Caudery-Dovot Antoinette Mme I 1297. - Grünig E. I 11931. - Hoffmann Nils Dr chirurgien FMH I 7794. - Jacquet Willy pépinières 116549. - Morin Bernard Petit-Lancy I 16341. - Nanwani Herkishid dit Djalas I 14803. - Petit André comptable Petit-Lancy I 14292. - Sandat Ruffieux & Broillet I 12002. - Soflem SA I 1563. - Vajta Vilmos Dr. en

théologie I 13880. - Vallée Jean-Georges compte privé I 15492. - Vergain André agence Six-Madun I 6582. - Wierdels Marie Léonie Mme I 16572. Giubiasco: Semm Martino XI 7174. Gollau: Inderbitzin Karl Lederwaren VII 18961. Gontenschwil: Peter-Zuppinger Gottfr. VI 13092. Gossau (SG): Mettler Arnold Stickerei IX 4220. Gränichen: Lehner Richard mech. Werkstatt VI 8717. Grenchen: Krankenfürsorge Schweiz. Krankenkasse Sektion Grenchen Va 1127. Gurtellen: Armbrustschützen-gesellschaft Gurtellen VII 15490. Hallau: Stamm bacove Bakelit-Deckel-Fabrikation VIII 2785. Herbetswil: Bürgergemeinde-Verwaltung Va 3518. Herblingen: Rüeger Jakob Autotransporte VIII 4618. Hergiswil (NW): Rodi-Produkte S. Roos VII 9011. Herisau: Früh Otto Handel mit Textilien IX 14617. Hermenches: Fiaux Eugène II 23256. Horgen: Schneider Walter Modellschreiner VIII 58746. - Trüb Reinhard Fotobedarf VIII 58762. Hünibach (Thun): Thaler Otto Schlosserei und Installationsgeschäft III 30196. Kaisten: Krankenfürsorge Schweiz. Krankenkasse Sektion Kaisten VI 8575. Kerzers: Frey A. Emetag Eisen und Metalle III 29577. Killwangen: Scherer-Mathis Josef Vertreter VIII 58737. Klotten: Eichenberger Karl Briefmarken VIII 58741. - Handharmonika-Orchester VIII 58733. - Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Klotten 3 VIII 22714. Kriens: Assura Versicherungs-Kontrollen Wally Schweizer VII 19003. - Turnerinnenverein VII 9740. Künsnacht (ZH): Altman Allan dipl. Ing. VIII 58731. Kyburg: Brügger Albert A. Posthalter VIII 6879. Landquart: Metzgermeister-Verband Graubünden Land X 8046. Langenthal: Duppenthaler W. dipl. Ing. ETH SIA Ingenieurbüro III 2858. Langnau am Albis: Eichenberger-Riser René Obermeister Gattikon VIII 58740. Laufenburg: Jagd-gesellschaft Hochwacht VI 13253. Laupen (BE): Notz Peter Kaufmann III 23396. Lausanne: Cagnotte Demier comité directeur SFPF II 28. - Castel Valpains Eugénie Dormoy II 23257. - Centre protestant d'études section féminine II 23259. - Comité des étudiants de l'école des hautes études commerciales de l'université II 23252. - Consortium d'entreprises nouvelle poste Lausanne 2 Gare II 23242. - Cossy Emile II 23232. - Course internationale de côte Ollon-Villars II 21349. - DB Laboratory Reagents J. Diggs jun. II 23260. - Electro-Etudes bureau technique en électricité II 8841. - Foretay Henri II 23243. - Gasaz consortium pour la construction d'auto-routes Gabella Sarer Zschokke II 23226. - Gérance Jomini II 23225. - Getisa II 23219. - Immeuble escaliers du Marché 25 Daniel Jaquinet géant II 23241. - Mission der deutsch sprechenden Katholiken von Lausanne II 23247. - Müller Nelly Mme agence immobilière II 17860. - de Reyff Jacques chef de bureau génie civil II 23212. - Rivers-Kirby Julian II 23239. - Schmutz Micheline II 23255. - de Siebenthal Jean II 23238. - SI Angle Maupas-Rosiers II 23254. - Société vaudoise des maîtres de l'enseignement professionnel (SVMEP) II 23237. - Usberti Georges II 23235. Lenzburg: Matthias H. Dr. Vermessungs- und Ingenieurbüro VI 5947. Leukerbad: Possa Leon Erben Spenglerei u. Installationen Iic 7013. Leuzigen: Affolter Walter Malergeschäft VA 1930. Liebfeld: Sachsenhofer Hermann dipl. Ing. III 26738. Littau: Tierheim Luzern Georges Grest-Maier VII 10085. Locarno: Crotta Guido costruzioni in ferro XI 7184. - Rimoldi Aldo e Elena XI 5522. Lugano: Amministrazione palazzo La Svizzera studio legale Balestra Xla 8039. - Rusca Silvio fondo previdenza La Svizzera generale Xla 8040. - Société philanthropique Union colonie Ticino Xla 8038. Lutry: Unions chrétiennes vaudoises service des vacances et voyages II 23236. Luzern: Familiengärtnereiverein Areal Allmend VII 11239. - Fastenopfer der Schweizer-Katholiken VII 19191. - Frey René dipl. Mech.-Meister VII 18449. - Joller-Rösl Elisabeth VII 17567. - Manzardo-Lipp Roger VII 16355. - Ohl-Boog Lina VII 17167. - Suter Richard Vertreter und Schweisspezialist VII 19961. Mänedorf: Maier-Bühler Alfred VIII 10129. Martigny-Bourg: Perrin Laurent technicien électricien Iic 7341. Märwil: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Märwil VIII 1440. Matten (St. Stephan): Pfander-Buchs H. Bäckerei Konditorei Lebensmittel III 29172. - Tiefkühlanlage H. Pfander-Buchs III 26125. Melano: Rosti Eggido & figlie Xla 8031. Minusio: Proamer-Gobbi Oscar e Assunta XI 7182. Monthey: Bugna Bernard appareilleur Iic 7317. Montreux: Contemporains 1936 Montreux et environs Iib 1976. Morges: Raking-Club II 23261. Mörel: Albrecht Robert Zimmermeister Iic 7010. Münchensettin: Steiner D. & S. Oberer Architekten V 31691. Muri b. Bern: Marti Hans Bäckerei III 28555. Nänikon-Greifensee: Monney Marie-Jane Frau Greifensee VIII 58726. Neuchâtel: Heuberger H. Konfektion und Mass IX 6581. Neuchâtel: Granzier Paulette Mme V 2458. - Züger Werner Autoveikäufer V 30506. Neuchâtel: Berthoud Francis pasteur IV 6697. - Chantier CFF Vauseyon A. Induri & C. Biaggi IV 7095. Christl. Sängerbund der Schweiz Kreis Seeland-Jura-Solothurn IV 5932. - Hamel Roger IV 6806. - Müller U. E. Mlle secrétaire IV 6681. Neuhausen am Rheinfall: Cotting Werner Reinigungsdienst VIII 4624. - Fritz Lydia VIII 4620. - Mettler Arthur Pfarrer VIII 4619. Nussbaumen b. Baden: Jäggi & Kaufmann mech. Werkstätte VI 5714. Nyon: Tritten Henri garage de Nyon I 1934. Obereggstrichen: Jenzer Kurt dipl. Elektrotechniker VIII 58766. - Peduzzi Antonio dipl. Bauing. ETH VIII 58711. Olivone: Società cacciatori Alta Blenio XI 7175. Olten: Loetscher & Gerster in Liq. V 31727. - Weibel-Druck E. Weibel-Frey Vb 3136. Papiermühle b. Bern: Carrel-Baumgartner Hs. III 26206. Payerne: Klaus Gilbert expert automobiles Iic 6252. Pratteln: Huber Ernst kaufm. Angestellter V 30932. Prilly: Fawrat Paul M. et Mme II 23234. - Gérance de Mont-Goulin burcau fiduciaire Dr. L.-A. Dubois II 23229. Promasens: Paroisse de Promasens Iic 6282. Prosoito: Biasca Rino meccanico XI 7173. Quinto: Giosué Luigi impresario XI 7183. Rätterschen: Konkordia Kranken- und Unfallkasse Sektion Rätterschen VIII 6876. Reinach (BL): Roth Rudolf Bauführer V 28446. Rheineck: Leuch Ulrich IX 2145. Rheinfelden: Gamper Werner Bauführer V 30134. Riehen: Lang F. Dr. V 31736. - Regli Hermann Bautechniker V 31720. Robenhausen-Stegen: Dietliker Henri Holzbau VIII 58703. Rosé: Bielmann frères serrurerie installations sanitaires et d'eau Avry-sur-Matran. Iic 6258. Rossinière: Société coopérative du skillit des Confins Iib 2400. St.-Blaise: Institut La Châtelainie IV 6029. St. Gallen: Arbeiter-Radfahrer-Verein Solidarität internat. Sportanlass IX 16610. - St. Othmars-Krankenpflegeverein IX 7447. - Steiner-Textil IX 14391. - Zysset W. A. & Marconato R. Architekt

ten IX 14145. St-Imier: Hess Marcel peinture décoration IVb 1605. Safenwil: Leder Emil Gemeindegeldbesitzer VI 6533. Samedan: XVII. Bündner Kantonal-Sängerfest X 8042. Savièse: Jolien Narcisse carrelage St-Germain IIc 6978. Schaffhausen: Gysel-Wildberger Charles VIIIa 4622. - Haug Carl VIIIa 983. Schwarzwäld: Zbinden Otto Transporte IIa 6287. Schwerzenbach: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Schwerzenbach VIII 36194. Schwyz: Bürgler V. Uhrenfachgeschäft VIII 19962. Selkingen: Gemeindegeldbesitzer Iic 7333. Servion: Contemporains du Jorat 1931 Mézières et environs II 6415. Siebnen: Bamert Berta Red Rose-Cosmetik VIII 58752. Sion: Club aquariophile séduinos IIc 7346. - Gollut Philippe représentant Iic 7340. - Weber-Lauenstein Fritz Iic 7326. Soyhières: Horrisberger F. garage IVa 9821. Stäfa: Fakta Fakturier- und Verzaltungen-AG für Handel un Gewerbe VIII 21260. Stampa: Azione pane per fratelli Bregaglia X 8040. Stansstad: Parfums Espag SA distributeurs des produits Myrurgia VIII 6233. Sufers: Gilli Christian Agro-Mechaniker X 8039. Tegna: Margaroli Italo segheria legnami XI 7178. Teufen (AR): App. ausserrhod. Landfrauenverein Hauspflege IX 7303. - Bosshart Samuel Prediger IX 4388. Thalwil: Frauengewerbe-Verband am Zürichsee linkes Ufer VIII 58674. - Weber Karl dipl. Masch.-Techniker VIII 58700. Thun: Konkordia Kranken- und Unfallkasse Sektion Thun X 8034. La Tour-de-Trême: Caisse-maladie et accidents chrétienne-sociale suisse section La Tour-de-Trême IIa 6188. Urdorf: Leonhard-Kipfer Hans VIII 58747. Uster: Bühler Ernst Liegenschaften VIII 34763. - Lebensmittel-Haus en gros en détail Paul Meyer VIII 58720. Vitana: Waldis Annamary VII 18277. Wallisellen: Hug Willi elektrotechn. Unternehmung VIII 49928. Wangen an der Aare: Hürzeler J. Metzgerei und Pension Va 4690. Weggis: Rubinia AG VII 11144. Wettingen: Reinmann Walter Gartenbau VI 12235. Wetzikon (ZH): Schmid-Enzler Gottlieb Posthalter Oberwetzikon VIII 45233. - Uhr-Petatschnig Hans Lichtpausanstalt VIII 31393. Wil (SG): Thoma Theo Silberschmied IX 12738. Wildegg: Hauser Herbert lic. oec. publ. VI 12805. Winterthur: Frigg Peter VIIIb 6883. - Genossenschaft Migros Liegenschaftsverwaltung VIIIb 905. - Hartmann Theodor Architekt VIIIb 6864. - Keller-Angst Eugen VIIIb 6881. - Peter Heh. Landwirt Lohnfuhrer u. Kieslieferungen VIIIb 6849. - Schmid Rudolf Schau-steller VIIIb 6878. - Weber Hans Ingenieur VIIIb 6877. Wynau: Blaser Ernst Velos. Motos Reparaturwerkstätte IIIa 2857. Yverdon: Pache Pierre avocat II 23231. Zofingen: Kubli Rosmarie Fürsorgerin Vb 4421. Zollikofen: Oshwand-Beldi Marguerite Frau III 26015. - Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Zollikofen 3 Allmend III 23131. Zollikofen: Gloor Karl Dr. dipl. Ing.-Chem. ETH VIII 58735. - Wüscher-Brunel Max VIII 51429. Zuchwil: Krankenfürsorge Schweiz. Krankenkasse Sektion Zuchwil Va 670. Zug: Elsener Engelbert dipl. Elektrotechn. VIII 58757. Zürich: Abano italienische Fachübersetzungen und Vervielfältigungen GmbH VIII 58678. - Ali-Weiermann R. Frau VIII 30870. - Aumann Vital Ingenieurbüro VIII 58753. - Bächtold Hans Dr. med. Spezialarzt für innere Medizin FMH VIII 49500. - Balig AG VIII 23150. - Bauunternehmung Rheinbrücke Schaffhausen-Feuerthalen VIII 19217. - Berlass Istvan Dr. VIII 56326. - Cercle d'art contemporain VIII 36783. - Denzler Hans Verwaltungen VIII 38580. - Electrosan AG VIII 27270. - Engström Respirator AG VIII 31053. - Fischer Ursula kaufm. Angestellte VIII 58650. - Frei-Schmid Anna VIII 58756. - Friden AG VIII 2279. - Gallus-Liegenschaftengesellschaft VIII 26531. - Gasser Peter Elektronik VIII 58769. - Graf & Neuhaus Verlag Hortus VIII 32724. - Guyer Rudolf Handel mit Waren aller Art VIII 62409. - Haindl Edgar kaufm. Vertreter VIII 58648. - Hochhaus-Plamatt AG VIII 22171. - Hügi Bruno A. Dr. Bankgeschäft VIII 721. - Isler-Csuka Hans VIII 57834. - Janosfia-Wigert Attila dipl. Maschinentechniker VIII 58709. - Käch Theo Revisor VIII 58748. - Kamber Alfred Hilfsbauüberführer VIII 58692. - Katz Eduard Maschinentechniker VIII 57511. - Keller & Co Emil Hausbaltapparate VIII 26889. - Klingenfuss Kurt techn. Angestellter VIII 58710. - Kramer Ernst Geschäftsführer VIII 58734. - Kund Tibor Sanex VIII 52990. - Lötcher & Co Lomax Ölprodukte VIII 18865. - Marti Joseph kaufm. Angestellter VIII 58662. - Möhrle Walter Garage Auto-Service VIII 42766. - Moro Alexander Bauzeichner VIII 58716. - Multiba AG VIII 21313. - Nötzli Hans-P. Masch.-Zeichner VIII 58768. - Pfarramt Fluntern Gemeinschaftskonto der drei Pfarreien VIII 6809. - Polynom Stahlkonstruktionen AG VIII 27158. - Ramaséjour SA VIII 29020. - Reimann-Tschan Heinrich Dr. VIII 58736. - Roedelberger Victor Victor-Foto VIII 58532. - Ryser-Zimmermann Ernst VIII 39626. - Sahli Hermann Bauführer VIII 58712. - Salzmann Alfred elektronischer Apparatebau VIII 58751. - Schaad Anita Telegraphistin VIII 58765. - Schenpp Helmut Esso-Station Birzmühle VIII 58481. - Schey Bruno kaufm. Angestellter VIII 58730. - Schilling-Nuss-

baumer Julie VIII 58732. - Schmid Anna Fr. Bureauangestellte VIII 58615. - Schmidt Paul Möbel VIII 50888. - Schmucklerski AG H. und M. VIII 4451. - Schneider-Buser Gebhard VIII 58708. - Schulte Kurt dipl. Ing. VIII 58725. - Schweizer Verband Volksdienst Personalrestaurant des Schweiz. Bankvereins VIII 31777. - Sonderegger Hanspeter Bauführer VIII 58749. - Spaag Sales Promotion und Advertising AG VIII 17914. - Tanner Albert Kaufmann VIII 5418. - Tobler Rudolf Dr. med. FMH für innere Medizin VIII 20482. - Touristenverein Die Naturfreunde Stadtverband Zürich OK 30. Schweiz. Arbeiter-Skirennen VIII 57846. - Van der Borch Christian Psychologe VIII 58738. - Vogel-Senn Fridolina VIII 58772. - Vondererch Hans Kaufmann VIII 58745. - Wahl Georges Vertreter VIII 58729. - Weibel Ernst Treuhänder und Immobilien AG VIII 29324. - Weigt Helmuth techn. Angestellter VIII 58631. - Wipf Jürg BRU 10 VIII 32326. - Wipf Jürg Konto Dorfberg VIII 35883. - Wolfmann-Nägeli Hans Konto Liegenschaften VIII 4702. - Zehrer Rudolf kaufm. Angestellter VIII 58773. - Ziegler Oliv dipl. Ing. ETH VIII 58724. Vaduz (FL): Itka internationale Finanzberatungs-Treuhänder- und Kreditanstalt IX 12841.

Karlsruhe (Baden, Deutschland): Bauer Georg Musik-Verlag V 15881. Wiesbaden (Deutschland): Betriebswirtschaftlicher Verlag Dr. Th. Gabler GmbH Management International VIII 54613.

**Les fabriciens occupent plus de 700 000 ouvriers et employés**

Selon les résultats provisoires de l'enquête sur les fabriciens de septembre 1961, qui ont paru dans «La Vie économique» de décembre, on comptait alors 717 549 ouvriers et employés soumis à la loi sur les fabriciens, contre 666 676 un an auparavant.

Le même numéro de «La Vie économique» donne d'après des résultats également provisoires la structure de la population résidente suisse déterminée au recensement de 1960. Le sondage portait sur les caractéristiques les plus importantes de la population résidente (pays d'origine, état civil, confession, langue maternelle, pyramide des âges) ainsi que sur les principales données de la statistique des professions.

Outre les articles habituels sur les divers secteurs de notre économie, le fascicule de décembre contient une étude des budgets familiaux de salariés qui donne une excellente idée de la structure des dépenses affectées à la consommation. On y trouvera aussi la statistique des véhicules à moteur qui révèle pour les neufs premiers mois de l'année un nouveau record des importations d'automobiles.

«La Vie économique» est en vente au prix de 1 fr. 50 le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, revient à 12 fr. 50. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne, compte de chèques postaux III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédação: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

**WERBEBRIEFE**  
in verschiedenen Verfahren:

- MULTIGRAPH** = Typensatz in Schreibmaschinenschrift, Adressenansatz und automat. Unterschrift mit Tinte.
- ROBOTER** = mit elektr. Schreibmaschine einzeln getippt.
- FOTODRUCK** = illustrierte Verkaufsbriefe, schwarz, ein- oder mehrfarbig (keine Druck-Clichés erforderlich).

Verlangen Sie Ausführungsmuster und Preise von

**JAECCI & WEBER**, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5, Tel. (051) 34 44 40

**LEGAL & GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED**

Avis de paiement du coupon N° 4 des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 1<sup>er</sup> janvier 1962, sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire pour l'exercice 1961 de sh 4/- brut sous déduction de l'impôt britannique à la source de 38 1/2 %. Les actions de la société sont traitées ex-dividende depuis le 27 novembre 1961. En conséquence, le coupon N° 4 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève sera payable à partir du 4 janvier 1962 aux guichets, à Genève, de MM. Ferrier Lullin & Cie, MM. Hentsch & Cie, MM. Lombard, Odier & Cie, MM. Pictet & Cie, sans formalité, à raison de

Fr. 1,455 net par action,

soit la contrevaletur de 2 sh. 5 1/4 d. net au cours de 12,12, moins frais d'encaissement.

Genève, le 4 janvier 1962.

Société Nominée de Genève.

**THE GREAT UNIVERSAL STORES LIMITED**

Avis de détachement du coupon N° 4 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1961/62 sur ses actions ordinaires «A» un dividende intérimaire de 7,5 d. brut (12 1/2 %). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 29 décembre 1961.

L'avis de paiement du coupon N° 4 paraîtra au début de mars 1962.

Genève, le 4 janvier 1962.

Société Nominée de Genève.

**THE UNITED STEEL COMPANIES LIMITED**

Avis de détachement du coupon N° 7 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1960/61 sur ses actions ordinaires un dividende final de sh. 1/6 d. brut (7 1/2 %). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 29 décembre 1961.

L'avis de paiement du coupon N° 7 paraîtra à fin janvier 1962.

Genève, le 4 janvier 1962.

Société Nominée de Genève.

Zu verkaufen

**NATIONAL-Buchungsmaschine**

Klasse 3000, 4 Zählwerke  
Zustand wie neu, preisgünstig.

Anfragen unter Chiffre Hab 130006 an Publicitas Bern.

**CURATOR AG.**

Revisions- und Treuhandgesellschaft  
ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercara-Groupement International Fiduciaire, mit Vertretungen und Korrespondenzen in den meisten Ländern Europas, in Kenede und Südamerika

empfehit sich für:

Beratung in Lizenzangelegenheiten

**Rechnungsruf im öffentlichen Inventar**

Mit Beschluss vom 3. November 1961 hat der Bezirksrat Zürich in der Vertretung nach Art. 386, Abs. 2, ZGB, für

**Jacques Marcel Cavin**

geb. 1894, von Basel, wohnhaft Pestalozzstrasse 34, Zürich 7, zur Zeit im Stadspital Wald, Zürich 10, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Cavin & Co., Talstrasse 62, Zürich 1, die Aufnahme eines öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Jacques Marcel Cavin aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 7. Februar 1962 beim Notariat Fluntern-Zürich, Postfach Zürich 28, schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach Jacques Marcel Cavin denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen wurden, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, nicht mehr haftet, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner sowie die Gläubiger, die Faustpfänder besitzen und unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbuss bestraft.

Zürich, 6. Januar 1962.

Notariat Fluntern-Zürich.

Zu kaufen gesucht gegen bar

**Elektro-Koch-Kessel, 2-500 Liter**

Chromstahl zum Schmelzen von Wachs sowie 100 bis 200 SBB-Normalpaletten  
Offerten mit genauen Angaben von Alter und Preis sind erbeten an Postfach 41, Münsingen.

**Warenumsatzsteuer**

(Ausgabe März 1961)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 Porto (inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postbezeichnung III 620 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzelungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern